

# MODENA

TURISMO CULTURA AMBIENTE

BIMESTRALE DI TURISMO, CULTURA E AMBIENTE DELLA PROVINCIA DI MODENA - POSTE ITALIANE SPA - SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70% - DCB MODENA - TASSA RISCOSSA - FAX PERCUE

**CENTO SGUARDI  
SUL MONDO**

**IL MARE DI CASA**

**UN TUFFO NEL  
CINQUECENTO**

**TEATRO PER AMORE**

*agosto-settembre 2004*

# M O D E N A

## L I B R I

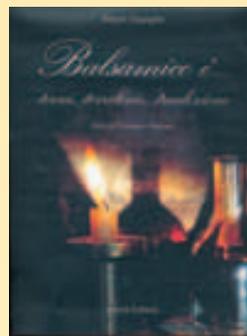


### LA CITTÀ RAZIONALISTA. MODELLI E FRAMMENTI

Urbanistica e architettura a Modena 1931-1965  
A cura di Laura Montedoro, con la collaborazione di Andrea Costa  
RFM Edizioni

Modena è nota, in tempi recenti, per l'innovativo ed efficiente modello di sviluppo costruito nella seconda metà del secolo scorso. La stagione della modernizzazione, in cui si radica quel modello di sviluppo, lascia tracce visibili sul corpo fisico della città. Nuovi bisogni e nuovi edifici, nuove strade, nuovi servizi, una nuova forma urbana: è la città razionalista. Il libro, attraverso il contributo di diversi studiosi, come Giancarlo Consonni, Stefano Guidarini, Laura Montedoro, Stefano Magagnoli, Andrea Costa, Giuseppe Caruso, Francesco Fantoni e le testimonianze di Carlo Lizzani, Vinicio Vecchi, Cesare Leopardi offre una lettura di questo periodo e ne mostra i frammenti materiali attraverso una ricca documentazione fotografica, prevalentemente inedita, proveniente da archivi pubblici e privati. Settanta edifici, descritti e commentati, costruiti fra gli anni trenta e gli anni sessanta, restituiscono un'inconsueta immagine moderna della "Città della Motta". Una lettura importante per esplorare una città divenuta invisibile nella crescita degli ultimi decenni.

Pagine 312 Prezzo di copertina: Euro 18



### BALSAMICO È

Terra, territorio, tradizione  
Beppe Zagaglia  
Artioli Editore

Beppe Zagaglia è uno straordinario fotografo, ma quando nell'obiettivo della sua macchina fotografica c'è la sua

Modena, i paesaggi e le sue pietre, gli uomini e le sue buone cose, si trasforma in un grande poeta. Sfogliate questa sua ultima opera dedicata all'aceto balsamico di Modena per apprezzare la sua magica capacità di trasformare le ombre, catturare le luci a volte appena percepite, sfumare le immagini e restituirci le atmosfere giuste, le emozioni che solo una poesia sa trasmettere. Si sente tutto l'amore di Zagaglia per l'oro nero di Modena e come non bastassero le sue immagini, il testo di Francesco Saccani, che ne sa una più del diavolo essendo Gran Maestro della Consorceria dell'aceto balsamico tradizionale di Spilamberto e l'aceto balsamico di Modena non avrà più segreti. Completano il volume le ricette a base di aceto balsamico dei più famosi ristoratori modenesi.

Pagine 96 Prezzo di copertina: Euro 30



### LE VOCI DELLA SELVA ROMANESCA

Jone Maria Biondini  
dicembre 2003

Il modo migliore per conoscere veramente un popolo è conoscere le sue fiabe, il suo dialetto, le sue tradizioni più antiche. Ed questo

che Jone Maria Biondini ci aiuta a fare con la sua raccolta di fiabe inedite della tradizione contadina dell'alta vallata del Secchia, della sua natia Frassinoro, identificata con l'antica e per certi aspetti leggendaria selva Romanesca, impenetrabile che copriva queste montagne.

Il libro presenta in un tessuto narrativo semplice ed elegante, fiabe, aneddoti e racconti, tramandati dall'antica tradizione orale, che l'autrice ha raccolto dalla viva voce di tanti testimoni e liberamente reinterpretati.

Due le parti fondamentali del libro, la prima che attinge ai racconti e alle storie dei maggi, la seconda che invece recupera direttamente storie e fiabe della tradizione contadina. Un libro piacevole, arricchito dalle illustrazioni del pittore Dario Tazzioli. Pagine 291 Prezzo di copertina: Euro 12



### IL TEMPO FORSE

Francesco Genitoni  
Aliberti editore

Un bel libro questo di Francesco Genitoni. Intenso, un lungo racconto agrodolce, grottesco e surreale come può essere un filmato del realismo di Zavattini. Il racconto ruota attorno a due personaggi

Grandmère e Oncle, una vecchia contadina della montagna reggiana e suo figlio, disturbato e aggressivo, che estraneo ai fatti del mondo, vive la sua vita contadina in una innocente dimensione primordiale. Sono personaggi e situazioni che richiamano i diseredati di Stainbeck, con tratti comici che fanno sfondo ad una tragedia che si consuma ineluttabile, si perde naturalmente, così come una intera civiltà, quella contadina si spegne senza rimpianti. L'io narrante, il nipote, osserva e descrive con lontananza la loro storia, forse per non subire il peso della rappresentazione dolorosa di una umanità inconsapevole vittima, ma nulla toglie alla tragica rappresentazione della condizione di solitudine, di abbandono sociale che si possono trovare in tante zone delle nostre campagne e, con segni diversi, nei quartieri delle nostre città.

Pagine 94 Prezzo di copertina: Euro 12.90

# M O D E N A

TURISMO CULTURA AMBIENTE

BIMESTRALE DI  
TURISMO CULTURA  
E AMBIENTE DELLA  
PROVINCIA DI MODENA

ANNO X N. 48  
agosto-settembre 2004

Sede:

Palazzo della Provincia  
Viale Martiri della Libertà, 34  
41100 Modena  
tel. 059/209211 - 209213  
telefax 059/209214  
e.mail: dondi.c@provincia.modena.it  
www.provincia.modena.it

Autorizzazione del Tribunale  
di Modena  
del 16/5/96 n. 1313

Spedizione in abbonamento postale

La diffusione di questo numero  
è di 15.000 copie  
Questo numero è stato chiuso  
il 31 luglio 2004

*Direttore responsabile:*

Cesare Dondi

*Comitato di redazione:*

Luigi Benedetti, Marina Berni,  
Daniele Bindo, Paola Bonfreschi,  
Gianni Boselli, Cesare Dondi,  
Lauretta Longagnani, Graziella Martinelli  
Braglia, Roberto Ori, Piergiorgio Passini,  
Roberto Righetti, Maurizio Tangerini

*Hanno collaborato a questo numero:*

Roberto Franchini, Roberto  
Alessandrini, Claudia Zanfi, Luca  
Panaro, Paolo Seghedoni, Paolo Filetto,  
Maria Capitani, Claudia Paparella,  
Silvia Pellegrino

*Impaginazione grafica:*

Tracce/Coptip

*Coordinamento grafico:*

Rossana Dotti

*Segreteria di redazione:*

Marina Berni

*Servizi fotografici:*

Archivio Amministrazione Provinciale,  
Cesare Dondi, Elisabetta Baracchi,  
Bruno Marchetti, Archivio Raccolte  
Fotografiche Modenesi Giuseppe Panini,  
Foto Venturelli, Paolo Filetto, Raffaele  
Gemmato, Archivio Valli del Cimone

*Impianti e Stampa:*

Coptip Industrie Grafiche (MO)

**Stampato su carta riciclata  
ecologica sbiancata senza cloro.**

*Foto di copertina*

*Dama Vivente di Castelvetro*

Foto Venturelli



# EDITORIALE

## LAVORIAMO PER LA FUTURA MODENA

**N**egli anni passati si è accesa una nuova attenzione sulla qualità della offerta culturale nel modenese e una discussione, per certi versi collegata, sulle possibilità di sviluppare nel nostro territorio una vocazione turistica. Da quella riflessione sono nate iniziative importanti, progetti del pubblico e dei privati che hanno certamente migliorato complessivamente la qualità della vita nel nostro territorio, sono nate nuove imprese collegate al settore turistico, penso al fiorire di agriturismi, a tutto l'indotto del settore invernale; più in generale i programmi di restauro e di valorizzazione dei centri storici, le attività di riqualificazione delle aree verdi e dei parchi ci consegnano un territorio più vivibile e più attraente.

La mia impressione è però che ci sia ancora una forte discrasia fra queste iniziative e la necessità di divenire un territorio ove si esprima una forte "produzione culturale", che coinvolga, non solo nel "consumo", il numero più ampio di cittadini ed in particolare di giovani.

Questo mi sembra ancora un limite nella nostra realtà; siamo capaci di organizzare nel modo migliore eventi e occasioni di consumo e fruizione culturale, artistica, turistica, ambientale, ma "mettiamo in scena" troppo spesso i "prodotti di altri".

A lungo andare, il solo consumo culturale, temo, crei un deserto di protagonismo, che rinsecchisce la stessa domanda di prodotti culturali e turistici di qualità e calerà grandemente la capacità di attrazione del nostro territorio.

Le migliori intelligenze, le migliori energie creative, i nostri giovani migliori saranno sempre più indotti a cercare oltre i nostri confini le risposte alle loro esigenze di vita. Non basta offrire loro solamente un ambiente ove si produce reddito, si deve scommettere con loro per una più alta qualità della vita, di cittadini colti, aperti all'innovazione, capaci di contaminarsi con le nuove culture che si stanno insediando nel nostro territorio. Con questa ottica l'investimento in cultura, in turismo, in ambiente e nel miglioramento della qualità architettonica delle nostre città non è solo una opportunità di sviluppo economico, ma strategicamente fondamentale per mantenere i livelli di qualità sociale che abbiamo raggiunto.

Come assessore provinciale alla cultura e al turismo vorrei aprire una seria discussione su come, in quali direzioni, con quali risorse, è possibile immaginare una espansione della "produzione di cultura" nel nostro territorio, con particolare riferimento al protagonismo dei giovani.

Credo che la cosa migliore sia quello di avviare un confronto il più ampio possibile, senza ricette preconfezionate, senza tabù intoccabili. Dobbiamo guardare avanti, immaginare le nostre città fra dieci, venti anni, e insieme intervenire oggi per un domani migliore. Nei prossimi mesi vorrei costruire una sede di confronto comune di tutte le realtà che agiscono sul terreno culturale, artistico, di valorizzazione turistica e ambientale e insieme avviare un percorso che ci consenta di raggiungere gli obiettivi più ambiziosi. Per questo offriamo il nostro entusiasmo, gli strumenti e gli spazi di cui oggi disponiamo e la disponibilità ad avviare altri progetti.

Dobbiamo sapere guardare oltre la facciata, oltre lo schermo di un mondo tutto luci e veline, modellato su format televisivi, sapere leggere i bisogni profondi delle persone, rilanciare la partecipazione dei cittadini e insieme produrre una risposta culturale più alta.

**Beniamino Grandi**

*Assessore provinciale alla cultura e turismo*

**2**  
LIBRI

**3**  
EDITORIALE  
Lavoriamo  
per la futura Modena

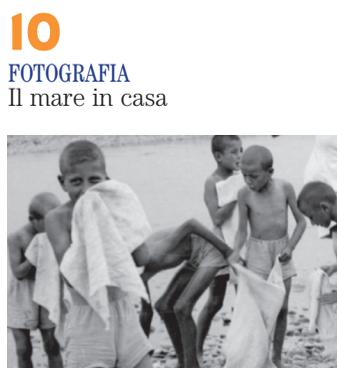
**4**  
FESTIVAL FILOSOFIA  
Cento sguardi sul mondo  
Il mondo sottosopra



**8**  
ARTE  
Going People '04



**9**  
MOSTRE  
Le ceramiche dei Medici



**12**  
CULTURA  
Il popolo del Libro



**13**  
CARTELLONE

Fiere d'estate  
Spettacoli  
Mostre  
Sport

**21**  
SPORT  
Rollissima del Cimone



**22**  
PARCHI  
Una notte di sassi

**24**  
RIEVOCAZIONI STORICHE  
Un tuffo nel cinquecento



**26**  
TEATRO  
Teatro per amore



**28**  
CULTURA  
Oh che bel castello

**29**  
CULTURA

**30**  
TURISMO

**31**  
AMBIENTE

**L** mondo, nelle sue molteplici declinazioni, il tema della quarta edizione di Festival filosofia. Dal 17 al 19 settembre appuntamenti a Modena, Carpi e Sassuolo

Per informazioni  
[www.festivalfilosofia.it](http://www.festivalfilosofia.it)  
Fondazione  
Collegio San Carlo  
tel 059421210

# CENTO SGUARDI SUL MONDO

**F**inito o infinito, storico o utopico, mitico o disincantato, terrestre o marziano, locale o globale. Sarà il mondo, nelle sue molteplici declinazioni, il tema della quarta edizione di Festival filosofia, in programma a Modena, Carpi e Sassuolo da

venerdì 17 a domenica 19 settembre per iniziativa dei tre Comuni, della Regione Emilia-Romagna, della Provincia, della Fondazione Collegio San Carlo, che ha curato il programma, e della Fondazione Cassa di Risparmio di Modena (informazioni per il pubblico al numero 059 421210 e nel sito internet [www.festivalfilosofia.it](http://www.festivalfilosofia.it)).

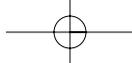


## IL MONDO SOTTOSOPRA

**L** "Sottomarino Giallo" forse non è il migliore film dei Beatles e nemmeno il loro disco più memorabile. Eppure, la prima volta che l'ho visto ho pensato solo ad una cosa: che il mondo era plurale, che aveva molte dimensioni e che aveva la forma di un solido ma il suo stato era insieme liquido, gassoso e gommoso. Perché ai miei occhi quel sottomarino ora navigava in acque incerte, ora viaggiava su terre psichedeliche, ora si librava in cieli percorsi da uccelli e da colori. Talvolta tutte queste cose assieme. Poiché né allora né poi ho assunto droghe acide, mi sono anche domandato se quel mondo/mondi fosse reale. E mi sono risposto che la domanda era mal posta: il problema non era la materialità di quel mondo. Che pure era ben concreto e visibile e coinvolgente per me. La (mia) domanda era: dove cominciava e dove finiva quel mondo/mondi? Il Sottomarino Giallo, come ogni mezzo di viaggio, poneva il problema dei confini, del qui e altrove, delle dogane e dei doganieri, dei compagni di ventura (o sventura o avventura), degli incontri casuali, dei paesaggi e delle stazioni. La seconda volta che mi sono fatto le stesse domande è quando



ho ascoltato Jimi Hendrix. Intanto perché la sua musica era per me un nuovo genere letterario: scrittura automatica da surrealisti, romanzo d'amore, tragedia, poema epico, poesia all'idrogeno, cronaca al napalm. Conosceva il rock, il blues, il jazz (ed anche altro) e faceva una musica che ti faceva vedere le radici, lo stelo e i fiori tutti assieme. Hendrix era un "meticcio", afroamericano e nativo d'America ma anche una diversa mescolanza di pelle e di cultura. Se il film dei Beatles allargava lo spazio, la musica di Hendrix allargava il tempo. O forse, entrambe le opere arrivavano allo stesso risultato da strade diverse. La psichedelia ha avuto, ai miei occhi, il merito di aver riportato (pur con tutte la paranoie, la paccottiglia kitch e le ingenuità) il concetto di viaggio accanto a quello di mondo. Viaggio fisico on the road ma anche viaggio interiore che, insieme, hanno spostato i confini e le frontiere: viaggio del corpo che cercava la "liberazione sessuale"; viaggio della mente che spostava i confini della percezione e della conoscenza; viaggio dell'anima verso un sacro delocalizzato. Gli anni della grande fantascienza americana come del viaggio in India, di Kerouac come di Burroughs. Della musica e dell'arte grafica. Non ho alcuna intenzione di incensare oltre la giusta misura una avanguardia artistica criticabilissima per l'uso e l'abuso di alcune droghe sintetiche, ma non posso non riconoscere che il suo lavoro è ininterrotto e la sua influenza più che mai attuale. Tra i fenomeni contemporanei della way of life giovanile, mi colpisce ogni giorno di più un forte effetto nostalgia di tanti ragazzi verso



Sponsor della manifestazione sono Gamma due, Meta spa e Vivaceramica.

Oltre cento appuntamenti - quasi tutti gratuiti - permetteranno al pubblico di ascoltare lezioni di grandi maestri del pensiero contemporaneo: dall'antropologo Marc Augé al filosofo Jean-Luc Marion, erede di Ricoeur; dal regista Peter Greenaway, che interverrà sulla rappresentazione dello spazio, all'antropologo della mondializzazione Jonathan Friedman, docente in Francia, Svezia e Stati Uniti; dall'africanista Jean-Loup Amselle al filosofo inglese John Tomlinson. Numerosi anche gli italiani, da Remo Bodei (supervisore del Festival) a Umberto Galimberti, da Gianni Vattimo a Salvatore Natoli, da Elena Pulcini a Emanuele Severino da Ermanno Bencivenga a Massimo Cacciari.

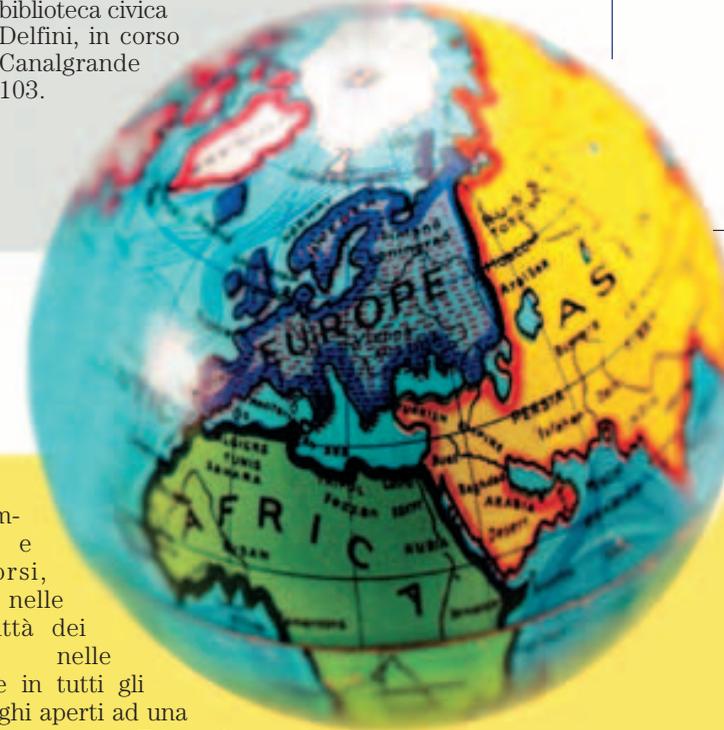
Un vasto programma di contorno coinvolgerà la letteratura, il cinema (in cartellone una rassegna su isole oceani e stretti di mare) e il teatro (una conversazione sul tempo del mondo di Lucia Poli, letture di Alessandro Haber e Maurizio Cucchi, lo spettacolo "Il grande viaggio: un pellegrinaggio alle sorgenti del Gange" di Giuseppe Cederna con musiche dal vivo e videofilm).

Senza dimenticare la musica (canti gregoriani, sonorità klezmer del complesso Yesh Gvul e un concerto a Carpi che rende omaggio a Jimi Hendrix nel 34esimo anniversario della morte), i libri e le cene filosofiche che

## FIERA DEL LIBRO FILOSOFICO

*Mostre mercato a Modena, Carpi e Sassuolo e navigazioni filosofiche nelle biblioteche*

Anche i libri saranno protagonisti alla quarta edizione di Festival filosofia. Venerdì 17, sabato 18 e domenica 19 settembre, dalle 10 alle 23, il chiostro di Palazzo Santa Margherita a Modena ospiterà la Piccola fiera del libro filosofico, una mostra mercato di una quindicina di stand con volumi nuovi, rari, usati e d'occasione. Bancarelle di libri filosofici sono in programma anche a Carpi, in piazzale Re Astolfo e nel convento di San Rocco, e al Palazzo ducale di Sassuolo. A Modena, da venerdì a domenica dalle 10 alle 23, sono inoltre in programma "Navigazioni filosofiche", cioè percorsi guidati tra web e cd-rom, alla biblioteca della Fondazione Collegio san Carlo (via san Carlo 5) e "Leggere la filosofia/leggere il mondo, libri (e non solo) in mostra e in rete" alla biblioteca civica Delfini, in corso Canalgrande 103.



quella pila atomica della creatività costruita in modo permanente tra gli Anni Cinquanta e i primi Settanta. Il problema è che, di norma, si prova nostalgia per i propri ricordi e quei giovani, invece, provano nostalgia per un futuro che ancora non hanno vissuto. Mi paiono angeli che surfano sulle onde con la testa rivolta all'indietro.

Ha scritto il sociologo Ilvo Diamanti tutta la sua meraviglia nel vedere come molti giovani italiani possano avere come modello la "velina" televisiva o il calciatore e nello stesso tempo operare come volontari. Mi domando se non si debba spostare il confine tra ciò che è nero e ciò che è bianco e interrogarci su una nuova generazione di meticci morali.

Ci si potrà domandare se mi sono improvvisamente impazzito: introdurre la quarta edizione del Festival Filosofia con uno strano peana alla cultura psichedelica? Che senso ha? E' una provocazione voluta per ricordare a tutti noi come siano plurime e contorte le vie del contemporaneo. Abbiamo necessità di riflettere e comprendere, di spostare i confini delle domande, di muovere passi in territori poco battuti, di rinegoziare l'oggetto di studio dell'antropologia e della filosofia. Non è l'oggetto dello studio il vero problema, ma lo sguardo che gli si rivolge. Se la filosofia scende in piazza lo si deve al fatto che i filosofi hanno accettato come interlocutori le persone che siedono nella piazza, che ascoltano, che fanno domande, che inseguono pensieri, che costruiscono una comunità temporanea (?) con i loro vicini. Quella piazza (a Modena, a Carpi, a Sassuolo) è una polis ma è anche un mondo. E' reale e fisicissimo ma è anche virtuale nel

suo comporsi e scomporsi, qui e nelle altre città dei festival, nelle piazze e in tutti gli altri luoghi aperti ad una cultura in viaggio. Ed anche nelle loro case, nelle loro scuole, nelle biblioteche, al tavolo di un ristorante, davanti allo schermo di un computer, davanti alla pagina di un libro. Anche la comunità dei filosofi, degli scrittori, degli attori, dei musicisti è reale e insieme virtuale. Anche distanti migliaia l'uno dall'altro sentiranno di far parte dello stesso mondo.

Naturalmente, il Festival rifletterà sui fondamenti dell'interrogativo: mondo. Sulla mondializzazione delle culture ancor più che sulla globalizzazione delle economie. Sulle frontiere del diritto e sul mondo sopra di noi. Sugli stati e sulle nazioni, sui popoli e sui cittadini del mondo.

Ma un tema a me sta più caro di tutti: come mutano le città, visibili ed invisibili. Non vorrei passare il resto dei miei giorni a ripetere sulla panchina del Parco: "Ah, il mondo è tutto cambiato, il mondo è tutto sottosopra" e non aver capito come è cambiato, dove sta il sotto e cosa c'è ora sopra.

ROBERTO FRANCHINI





Remo Bodei



Umberto Galimberti



Massimo Cacciari

Il cielo sopra,  
installazione, Modena  
festivalfilosofia 2004

## IL MONDO A TAVOLA

*I ristoranti di Modena, Carpi e Sassuolo proporranno pranzi e cene filosofici con i menu di Tullio Gregory*

Sette diversi menu sul tema del mondo, ideati dal filosofo Tullio Gregory, saranno proposti dai ristoranti di Modena, Carpi e Sassuolo da venerdì 17 a domenica 19 settembre. Professore di Storia della Filosofia alla "Sapienza" di Roma, Accademico dei Lincei, fondatore e direttore del Centro di Studi del Cnr sul Lessico intellettuale europeo e noto gourmet, Gregory ha ideato menu per pranzi e cene filosofici all'insegna della tradizione a partire dai prodotti tipici modenesi e della cucina emiliano-romagnola.

Il viaggio filosofico spazia sui quattro elementi - Aria, Acqua, Terra, Fuoco - su Uno e molteplice, Le nature umide e Nulla si distrugge, dedicato al maiale. I menu completi e gli indirizzi dei ristoranti si potranno consultare nel sito [www.festivalfilosofia.it](http://www.festivalfilosofia.it)



L'Accademico dei Lincei Tullio Gregory ha ideato per i ristoranti delle tre città.

A Modena sono in programma anche un'installazione di Arnaldo Pomodoro - che esporrà la sua "Sfera n. 1" del 1963 - la mostra "Atlante" del fotografo Luigi Ghirri, scomparso da dodici anni, e una mostra di mappe e carte geografiche riviste da Gianni Valbonesi. Carpi propone "Kaleidoscope: 1964-1974 suoni e visioni della psichedelia", dedicata ad uno degli ultimi movimenti di avanguardia del '900, e "I tarocchi del Mantegna", dove sarà esposta la serie completa delle carte da gioco di scuola mantegna e di documenti d'epoca

relativi ai giochi di mondo.

A Sassuolo, infine, oltre ad un'installazione di Luigi Mainolfi dal titolo "Città che guardano il mare", esporranno artisti sudafricani e proprio all'Africa saranno dedicate numerose iniziative del Festival rivolte ad adulti e bambini.

Tra le novità di quest'anno, piazza Pomposa a Modena ospiterà "Parliamo del mondo", conversazioni "da panchina" con artisti, studenti, immigrati e pensionati, le storie dei rifugiati proposte dal teatro reportage di Hidden Theatre e un piccolo mercato dove si potrà gustare e acquistare caffè turco e americano e the magrebino e orientale. Nelle stazioni ferroviarie di Modena, Carpi e Sassuolo saranno organizzate piccole performance e una mostra di immagini dei filosofi che hanno partecipato all'edizione del Festival dello scorso anno. Per la prima volta, inoltre, Modena e Sassuolo saranno collegate su rotaia anche domenica 19 settembre con una littorina degli anni Trenta.

Ricco il programma ragazzi, che prevede - tra l'altro - un viaggio tra suoni e immagini per scoprire e inventare mondi fantastici, letture, spettacoli (tra cui "La leggenda di Zangbetto" interpretato dalla compagnia togolese Adjogbo), visite guidate al planetario, laboratori scientifici, animazioni teatrali, la mostra "Teatro del cielo e della terra", dedicata al cielo, agli astri e alla misurazione del tempo nei documenti e nei testi antichi.

A Modena, il cortile del Melograno, in via dei Servi, sarà interamente dedicato al "mondo del sottosuolo" e ai suoi abitanti, rievocati anche dalle favole della



## LA CACCIA AL TESORO ON LINE

*Gara in internet per under 35 sul tema del mondo*

Sarà gratuita, intitolata "Immondo" e rivolta agli under 35 la caccia al tesoro on line che si svolgerà venerdì 17, sabato 18 e domenica 19 settembre dalle 21 alle 23 in occasione del quarto Festival filosofia. L'iniziativa, che permetterà di vincere viaggi all'estero, è organizzata dai Comuni di Campogalliano, Carpi, Modena, Sassuolo e Soliera. Si potrà partecipare al gioco on line da qualunque luogo con un personal computer collegato alla rete o dalle postazioni allestite nei vari comuni. I giocatori dovranno rispondere ad una serie di domande. Vince chi risolve il maggior numero di quesiti cercando le soluzioni in internet nel minor tempo. Informazioni dettagliate saranno disponibili nel sito del Festival ([www.festivalfilosofia.it](http://www.festivalfilosofia.it)).

tradizione europea e mediterranea. Un'installazione, composta da un'immensa spirale che rappresenta "il mondo di sopra", occuperà l'intero cortile. Accanto a riflessioni sulla mondializzazione culturale e la globalizzazione economica, il Festival darà quindi voce anche alle teologie e alle ecologie planetarie, alle utopie e ai millenarismi (a Carpi), alle cosmogonie non occidentali e alle geografie reali e immaginarie (a Sassuolo).



## RIDISOGNANDO IL MONDO



Mostra di 50 mappe e carte geografiche appartenenti alla Biblioteca civica d'arte Luigi Poletti di Modena riviste dall'artista Gianni Valbonesi.

I confini del mondo mutano col tempo, con le guerre, coi diversi punti di vista storici e culturali che il cartografo assume e trasmette, quasi sempre in maniera inconsapevole, ogni volta che cerca di dare del mondo una qualche rappresentazione.

Ci si accontenta di dare una qualche rappresentazione sempre approssimativa, ben sapendo che tra la matita di colui che disegna e il mondo c'è sempre una distanza, una differenza incolumabile, ma piena di riferimenti culturali imprescindibili.

Nel caso delle 50 tra mappe e carte databili tra il XVIII e il XIX secolo appartenenti alla Biblioteca Poletti e riviste da Gianni Valbonesi, l'intervento di interpretazione è dichiarato e quindi evidente lo iato che esiste tra la realtà e l'immagine che di essa ci viene data. In questo caso ridisegnare le mappe e le carte significa quindi manifestamente ridisegnare un mondo più o meno differente, in cui i luoghi si confondono, i mari diventano cieli e si riempiono di stelle, le flore e le faune dei paesi esotici riempiono le pianure padane delle vecchie carte estensi, i mondi si riflettono specularmente in planisferi dell'assurdo.

## KALEIDOSCOPE. 1964 -1974 SUONI E VISIONI DELLA PSICHEDELIA

Mostra dedicata ad uno degli ultimi grandi movimenti d'avanguardia del Novecento, la Psichedelia. Un movimento filosofico, legato alla scoperta dei mondi interiori, al viaggio e all'espansione della coscienza, che si è riverberato con esiti sorprendenti nel mondo della creazione artistica, lasciandovi un segno indelebile. Per la prima volta in Italia una mostra dedicata ad un immaginario che, partendo da tre città simbolo, Amsterdam, Londra e San Francisco, ha conquistato tutto il mondo, aprendo nuove ed eccitanti frontiere nel campo della comunicazione, cambiando radicalmente il modo stesso di fruire e di percepire il medium artistico. Una rara occasione per avvicinarsi alle originali testimonianze di un inaspettato corto circuito avvenuto tra rock'n'roll e tradizione umanistica occidentale, misticismo e nuove tecnologie, protesta sociale e liberazione sessuale. L'esposizione comprende una ricca scelta della produzione editoriale più rappresentativa del movimento (manifesti, copertine di dischi, pubblicità e riviste) e una mostra fotografica del fotoreporter Walter Pagliero, che nel 1967 documentò lo straordinario mutamento di costume in atto a Londra, Amsterdam, Istanbul.

### Andar ridisognando il mondo

Atlante immaginario di Gianni Valbonesi  
20 settembre al 4 dicembre 2004  
Biblioteca civica d'arte Luigi Poletti  
Palazzo dei Musei  
Viale Vittorio Veneto, 5  
Modena  
Tel. 059/200370  
fax 059/200380  
[www.comune.modena.it/biblioteca/poletti/](http://www.comune.modena.it/biblioteca/poletti/)

Kaleidoscope  
17 settembre  
24 ottobre 2004  
Carpi  
Sala Poste di Palazzo Pio  
Piazza dei Martiri  
Per ulteriori informazioni:  
Assessorato Cultura di Carpi  
059/649905

CLAUDIA ZANFI

**D**a Gibilterra a Cipro. Confini mobili e progetti urbani. Dal 9 ottobre un evento ideato dal laboratorio culturale aMAZE e Provincia di Modena

AES group, Oasis from Islam Project, 1996-2004, progetto per tappeti a parete per Going Public'04

In basso: f/p + f/z, Gibilterra Project, 2004, installazione per Going Public'04, Cinema Sala Truffaut, Modena



## GOING PEOPLE'04

**G**oing Public, è una piattaforma mobile e aperta, che si è istituita come una rete di produzione, di riflessione e di scambio culturale. L'evento intende sviluppare una attitudine di intervento nel sociale e nelle maglie più nascoste delle politiche pubbliche, delle pratiche dal basso, dell'attivismo popolare, del nomadismo, degli attuali insediamenti precari e temporanei. Come spesso accade, l'arte anticipa e prevede gli eventi culturali e gli accadimenti sociali. Già nell'edizione 2003, parallela al Festival Filosofia, Going Public, ha puntato su un progetto espositivo di ampio respiro internazionale, prendendo in considerazione e unendo aspetti

culturali di diversi paesi mondiali – con particolare accento all'America Latina – ponendoli poi in relazione alla cultura territoriale e urbana modenese. In quella occasione l'attenzione è stata focalizzata sul concetto di MOBILITÀ nella società contemporanea.

Lo scorso anno, questa nuova tipologia di interventi artistici, ha creato un laboratorio territoriale, con una serie di workshop, sviluppati insieme alla gente del territorio e con comunità locali. Basti pensare al Giornale sul binario, pubblicazione realizzata dagli artisti colombiani Chaves+Mantilla, insieme ai pendolari della ferrovia Modena-Sassuolo. Anche l'uso diversificato degli spazi pubblici, come l'atrio delle stazioni ferroviarie, i bus, le piazze, il cinema, le scuole, è ideato per coinvolgere le realtà più diversificate del territorio. La seconda edizione, Going Public'04, "Mappe, confini e nuove geografie", si incentra sull'analisi di tematiche urgenti e pressanti quali il problema mondiale dei confini, della loro apparente "mobilità e flessibilità" e dei nuovi territori. Il dibattito internazionale, le riflessioni geopolitiche, i mass-media, intervengono pesantemente sul nuovo concetto di "mappa", spesso impossibile da

tracciare. Un'idea astratta, quindi, più che un possibile e reale disegno sulla carta. I limiti dei confini e dei maggiori conflitti internazionali, risultano oggi di difficile definizione, in una nebulosità di programmi strategici, incomprensibili ai più. Geografie, muri, confini, demarcazioni, barriere – fisiche, ma anche mentali e culturali. Dalla fine della guerra fredda, con la caduta del muro di Berlino, all'innalzamento del muro israeliano; dallo stretto passaggio umano a Gibilterra, alla situazione di Cipro. Sono alcuni degli scenari aperti per possibili interazioni attraverso elaborazioni artistiche, poetiche, urbanistiche, letterarie, cinematografiche, oltre che politiche e geografiche. Vengono proposti una serie di artisti e architetti internazionali, molti dei quali per la prima volta in Italia, provenienti da Israele, Palestina, Cipro, Libano, Messico, Russia, Francia, Italia, che produrranno opere ad hoc sul tema scelto coinvolgendo il pubblico, le scuole, la realtà produttiva modenese.

In alto: A12, Mobile Biennial Building, 2003-2004 installazione per Going Public'04, presso Archivi Fotografici Panini



### VIDEO ROOM

è un ciclo di video e documentari d'artista che verranno proiettati su grande schermo, presso il Cinema "Sala Truffaut". E' inoltre previsto un dibattito, un incontro aperto al pubblico, sulle tematiche descritte, con interventi di esperti in materia.

### OTTOBRE/ DICEMBRE 2004

**Interventi urbani, workshop e dibattiti Opening sabato 9 ottobre 2004**

Artisti: A12, AES Group, Collettivo Zaprunder, Chantal Akerman, Yael Bartana, Ofri Cnaan, Gibilterra Project, Sigalit Landau, Hariklia Hari+Zaphos Xagoraris, Hassan Khan, Multiplicity, Ahlam Shibli, Torolab, Pawel Wolberg.

Special guest: Thomas Hirschhorn.  
A cura del laboratorio culturale aMAZE info ([www.amaze.it](http://www.amaze.it))

# LE CERAMICHE DEI MEDICI

**C**i sono località che hanno fatto grande la manifattura italiana e che nei secoli hanno sviluppato la loro vocazione produttiva fino a divenire poli di eccellenza.

Il Museo della Ceramica di Fiorano da diversi anni cerca di documentare la presenza di queste realtà e mostrare lo straordinario patrimonio artistico e culturale che nei secoli si è sviluppato nella manifattura ceramica.

La mostra di quest'anno vede come protagonista Montelupo, il piccolo borgo della media Val d'Arno, giunse in ritardo alla produzione di maioliche rispetto ad altri centri toscani; la stessa Firenze, Pisa, Impruneta avevano importanti botteghe artigiane di vasai da più lungo tempo, ma nel montelupino si svilupparono fra il 1300 e 1400 numerose fornaci e botteghe per la produzione di vasi e piatti che seppero imporsi per qualità e prezzo alle vicine concorrenti.

Per la verità molta influenza sullo sviluppo di questo vero distretto produttivo ebbero le vicende politiche: Montelupo fu infatti la "fabbrica" di Firenze, che si affermò come suo centro commerciale. Prima le grandi commesse pubbliche degli ospedali fiorentini come Santa Maria Nuova e successivamente l'espansione produttiva seguita alla sottomissione di Pisa e agli ostacoli che i fiorentini e i Medici frappose-

Base lampada Serie Friends  
Remo Bruti, 1987



ro alle ceramiche pisane, portarono grande vantaggio. Le maioliche di Montelupo di concezione moderna perché si proponevano come soluzione integrata per una intera gamma di prodotto (straordinari i diversi vasi e contenitori pensati per le farmacie) si imposero in tutto il bacino del Mediterraneo e a livello europeo.

Alla fine dell'700 Montelupo conobbe una forte crisi, che segnava il declino dalla vecchia manifattura preindustriale. Già a partire dalla metà del '800 le ceramiche di Montelupo ripresero slancio con il sorgere di nuove industrie e fornaci nella vicina area di Capraia con il decisivo intervento dell'imprenditore Raffaello Fanciullacci. Da quel nucleo di nuove imprese che antiche maioliche nascono nuove realtà dell'attuale distretto industriale. Fra i primi, gli industriali di Montelupo e Capraia, in particolare le famose Manifatture Bitossi, compresero l'importanza del contenuto artistico dei loro prodotti e si aprirono al nuovo, coinvolgendo designer come Aldo Londi, Ettore Sottsass, Matteo Thun, Marco Zanini, Antonella

Cimatti.

L'esposizione ricostruisce la sequenza delle vicende produttive dell'antico distretto industriale ceramico di Firenze.

La mostra ed il catalogo si articola in due parti principali relative rispettivamente al periodo preindustriale (dalla fine del '200 alla metà dell'Ottocento), e al periodo industriale (dalla fine dell'Ottocento al Duemila).

Il primo periodo propone esemplari provenienti da collezioni private, alcuni dei quali mai esposti.

Il secondo periodo è curato da Marina Vignozzi, che da dieci anni studia le principali manifatture ceramiche di Montelupo del Novecento, e propone una prima carrellata su questo periodo ancora parzialmente documentato e studiato.

All'insegna dei "lavori in corso", questa parte della mostra si articola a sua volta in due sezioni: la prima dedicata a varie manifatture di Montelupo e di Capraia dalla fine dell'Ottocento alla fine degli anni '40 del Novecento; la seconda dedicata alle manifatture ceramiche Bitossi dal 1950 al 2000.

Grande orciolo  
biancato da farmacia  
Coll. Frizzi Baccioni,  
Firenze



**S**ette secoli di Ceramica di Montelupo. Cultura, design e industria in un territorio fiorentino

Totem n.1  
Ettore Sottsass, 1964  
Montelupo Archivio  
industriale Bitossi

Vaso palla e uccellino  
con base in ottone  
Serie Rimini blu

"Sette secoli di ceramica a Montelupo: cultura, design e industria in territorio fiorentino".  
Fino al 3 ottobre  
al Castello di Spezzano  
(ogni sabato e domenica pomeriggio,  
dalle 15 alle 19)  
tel 0536 833414  
cultura@fiorano.it

LUCA PANARO

# IL MARE DI CASA

**N**uotando tra fiumi, canali, canalini e navigli. Un tuffo nelle fotografie delle Raccolte Fotografiche Modenesi

Bambini durante la cura elioterapica, 1930 ca.

**E'** di questa estate la notizia che Milano, sul modello dei lidi parigini sulla Senna, ha allestito la sua spiaggia in centro, con tanto di sdraio, lettini e piscine. Una occasione divertente per passare le vacanze in città. Quando non tutti potevano andare al mare come facciamo noi oggi, anche a Modena era usanza bagnarsi nelle acque che attraversavano la città, e sappiamo bene che tra fiumi, canali, canalini e navigli non c'era che l'imbarazzo della scelta per allestire su una di queste rive una piccola spiaggia. La recente notizia riguardante il capoluogo lombardo, non può che stimolarci a compiere un tuffo nelle fotografie della nostra città quando i canali la attraversavano ed i fiumi erano ancora balneabili (o quasi). Chi volesse rivivere quei tempi visionando fra milioni d'immagini, lo potrebbe fare immergendosi nelle fotografie custodite dalle



Raccolte Fotografiche Modenesi (Rfm), guadagnandosi così la possibilità di viaggiare virtualmente nei documenti che più di tutti hanno la peculiarità di congelare il tempo e quindi di riproporlo oggi nella maniera più veritiera.

Cercando nelle tante immagini custodite negli archivi delle Rfm, possiamo scoprire come anche a Modena si potesse passare l'estate nuotando spensierati senza allontanarsi troppo da Piazza Grande. Lo si poteva fare quindi

nei canali, nei fiumi e in quella che i nostri antenati chiamavano "La Vascola".

I canali che tutt'oggi scorrono sotto la città, come ci ricorda la toponomastica delle vie dove un tempo erano visibili i corsi d'acqua (via Canalino, Corso Canalchiaro, Corso Canalgrande...), avevano tantissime funzioni, soprattutto commerciali. Al porto di Modena, arrivavano barconi carichi di sale, grano, zucchero, e legna per poi ripartire con i prodotti locali risalendo il canale fino a raggiungere il Panaro e poi il Po. Fiumi e canali rappresentavano le vie di comunicazione più sicure, economiche e veloci per il trasferimento di merci e persone. Nel corso dei tempi giunsero a Modena sulle strade d'acqua anche le pietre rosa servite per la costruzione del Duomo. A causa della sporchezza delle acque era impensabile però potere utilizzare i canali che scorrevano all'interno della città per scopi diversi dal trasporto o dalle attività economiche. Per

Colonia estiva sul fiume Panaro a San Damaso 1940 ca.





questo motivo fin dal medioevo i lavatoi vennero spostati fuori dalle mura, dove l'acqua era pulita e la corrente più forte. In queste zone poteva capitare di concedersi un tuffo refrigerante nel canale, la foto qui pubblicata mostra alcuni bambini mentre nuotano a nord della città, nella darsena esterna, il bacino del Naviglio.

A sud della città invece, si andava per divertirsi, questa zona divenne sul finire dell'Ottocento uno dei più importanti punti di ritrovo, reso noto per la presenza della "Vascola". Si trattava di uno Stabilimento Balneario, progettato dall'Ing. Bertacchini nel 1881 ed inaugurato il 12 luglio 1882 in Viale Muratori. Fu il primo vero impianto per nuoto e tuffi aperto al pubblico nella nostra città, frequentato a tal punto da convincere le autorità cittadine ad aprire un tunnel sotto Porta Saragozza per raggiungerlo più facilmente. Allo chalet del "Balneario" non si andava solo per fare il bagno, chi non nuotava poteva giocare a bocce, fare salotto o mangiare nella rinomata trattoria allestita all'interno. La "Vascola" era in pratica l'equivalente di una nostra Piscina, con l'unica differenza che le acque venivano alimentate dal Canale San Pietro; l'igiene quindi non era garantita, ma la gente si divertiva e non ci badava molto. Lo "Stabilimento Balneario", ormai vecchio e insufficiente alle crescenti esigenze della città, fu demolito nel 1930 dopo essere stato per mezzo secolo un angolo di ricreazione e di relax per i modenesi. Solo nel 1936 si avrà un nuovo impianto di "bagni e nuoto" con la costruzione delle Piscine Comunali Dogali.

Ma chi voleva vivere un clima balneare più vicino a quello della riviera romagnola, lo poteva cercare nelle acque fluviali dei paesi

limitrofi a Modena, che spesso venivano allestiti come delle vere e proprie spiagge, consentendo così di trovare il giusto refrigerio nella giornate più calde, oppure di sdraiarsi in costume da bagno per una sana tintarella.

Ad usufruire delle acque dei fiumi Panaro e Secchia erano solitamente dei bambini che nel periodo estivo partecipavano alle colonie elioterapiche, dove potevano godere dei benefici del sole e della vita all'aria aperta. Ma anche gli adulti non per-



Colonia estiva sul fiume Panaro a San Damaso, 1940 ca.



Bagnanti nelle acque di un fiume, 1960 ca

devano l'occasione per sdraiarsi sulla riva del fiume o per fare il bagno; indossando dei costumi che spesso erano improvvisati sul momento pur di non vedere svanire l'illusione di essere al mare.

Piscina dell'Ente Opera Assistenza sul fiume Secchia a Sassuolo, 1936

Bagnanti sul fiume Secchia, 1959 (Foto e proprietà Franco Vaccari)



CLAUDIA ZANFI

# IL POPOLO DEL LIBRO

**L**a giornata della cultura ebraica apre le porte all'educazione. Quinta edizione in 45 località italiane e 25 paesi europei

**Q**uarentacinque località italiane con Pisa come capofila e 25 paesi europei, tra cui i dieci entrati di recente a far parte dell'unione europea, celebreranno il 5 settembre la quinta edizione della giornata europea sul filo conduttore dell'educazione, considerato un mezzo fondamentale per trasmettere una tradizione come quella ebraica.

"Un tema che è anche una sfida" ha annunciato Amos Luzzatto, presidente dell'Unione comunità ebraiche italiane. Luzzatto ha sottolineato l'importanza di tramandare la cultura ebraica tramite un'educazione informale da svilupparsi grazie alla famiglia e alle comunità ebraiche vivaci e attive. "Porte aperte" quindi, come dice lo slogan della manifestazione, dei siti ebraici, anche quelli che normalmente non accolgono visitatori, di sinagoghe, musei, mostre e convegni. In programma anche degustazioni gastronomiche, dibattiti, spettacoli musicali e attività per bambini.

A Modena la Giornata della cultura ebraica si articola in diverse inizia-



tive: in piazza Mazzini si tiene la mostra "Il Popolo del Libro, L'educazione nella tradizione e nella cultura ebraica", promossa dalla Regione Emilia Romagna cui interverranno Mariangela Bastico, Assessore regionale alla Scuola e Formazione professionale e Giorgio Pighi, Sindaco di Modena, presso la Sala di Rappresentanza del Palazzo Comunale in Piazza Grande sarà presentato il libro di Josef Indig Ithai "I ragazzi di Villa Emma a Nonantola", mentre in Sinagoga, alle ore 18, si terrà un concerto di musiche ebraiche interpretate dalla Corale Gazzotti con la partecipazione straordinaria del violinista Pavel Vernikof.

Per tutta la giornata in Piazza Mazzini workshop di attività espressive e creative per i bambini: musica, ballo, disegno, collage, narrativa; i laboratori di musica e danza saranno condotti dalla compagnia "Terra di Danza" e i libri sull'educazione e la cultura ebraica proposti dalla Libreria Nuova Tarantola.

Dalle ore 16 "Dolci e cucina ebraica" in Piazza Mazzini, degustazione di dolci della cucina ebraica a cura dell'Aggriturismo Aggazzotti.

*La V Giornata Europea della Cultura Ebraica sarà celebrata anche a Carpi con una serie di appuntamenti organizzati dalla Fondazione ex campo Fossoli e dal Comune di Carpi che si svilupperanno a partire dal 5 settembre e per tutto il mese.*

**Domenica 5 settembre 2004** si terranno percorsi guidati gratuiti nella Sinagoga di Via Giulio Rovighi (max 25 persone solo su prenotazione tel. 059/688.272), al Cimitero Ebraico di via Cremaschi, al Museo Monumento al Deportato, a Palazzo Pio e all'ex Campo di concentramento, Fossoli di Carpi.

Si terranno poi quattro conferenze di presentazione di quattro importanti libri alla presenza dell'autore tutte presso la Sinagoga di via Rovighi:

**Mercoledì 8 settembre**, Don Giandomenico Cova presenta il volume di Stefano Levi della Torre *Zone di Turbolenza* (Feltrinelli, Milano 2003).

**Martedì 14 settembre 2004**, la Pastora Lidia Maggi presenta il volume di Paolo De Benedetti *Qohelet. Un commento* (Morcelliana, Brescia 2004).

**Mercoledì 22 settembre 2004**, il prof. Alessandro Portelli presenta il volume curato da Pupa Garribba *Ebrei sul confine* (Com Nuovi Tempi, Roma 2003).

**Mercoledì 29 settembre 2004**, la prof.ssa Sarah Kaminski presenta il volume di Bunetto Salvarani *In principio era il racconto* (EMI, Bologna 2004).



A CURA  
DI MARINA BERNI

# FIERE D'ESTATE

## 13 AGOSTO ZOCCA

Rievocazione storica "Sonetti e scontri in arme" fatti e sventure del passaggio dei Toscani in occasione della guerra per il Monferrato del 1613. Ore 19 in località Casa Ippolito. Info 059/985584

## 13-14-15 AGOSTO LAMA

Festa dei lamponi a Barigazzo presso La Sorgente

## 13-14-15 AGOSTO PALAGANO

14a Festa dei Matti. Stand, giochi e animazioni, gastronomia con prodotti tipici inoltre il 13 concerto tributo a Vasco Rossi con due artisti della sua band, il 14 serata danzante, il 15 concerto di Rita Pavone e Teddy Reno e alle 24 fuochi d'artificio

## 13-14-15 AGOSTO MONTECRETO

Festa della birra

## 13-14-15 AGOSTO PAVULLO

Sagra dell'Assunta, giochi, spettacoli, gastronomia e il 14 concerto di Iva Zanicchi e Franco Simone a Madonna dei Baldaccini mentre il 15 strepitosi fuochi artificiali

## 14 AGOSTO PIEVEPELAGO

Solenne processione per le vie illuminate e negozi addobbati a tema per la patrona Santa Maria Assunta con sfilata della banda e spettacolo finale di fuochi d'artificio

## 14 E 21 AGOSTO FANANO

Al Centro visite Due Ponti "Abc della meteorologia" due lezioni basilari alle ore 16

## 14-17 AGOSTO POLINAGO

Polinago in Festa. Il 14 stand gastronomici con specialità montanare e degustazioni di vini, alle 21.30 concerto dei Formula Tre gruppo storico di Lucio Battisti, il 15 festa del Patrono con processione e alla sera tanti assaggi di prodotti tipici, ballo liscio e musica da discoteca, per i bimbi giochi medievali e alle 23 fuochi pirotecnici, il 16 fiera Millenaria di San Rocco con apertura degli stand, passeggiate a dorso d'asino, spettacolo del maggio epico della compagnia Maggiarini Val Dolo, concerto dei Camaleonti, il 17 spettacolo dialettale Al Sgobb in piazza

## 15 AGOSTO BASTIGLIA

Fiera di ferragosto. Mercato, gastronomia e animazione

## 15 AGOSTO LAMA

Tradizionale fiera di Ferragosto alle Piane. Alla sera concerto di Donatella Rettore nella pista di pattinaggio di Lama

## 15 AGOSTO MARANELLO

Centenaria Sagra della Beata Vergine Assunta. Incontri di preghiera, bancarelle, giochi, musica, banda e processione con la statua della Vergine con partenza da via Trebbo nel tardo pomeriggio, alla sera spettacoli e fuochi d'artificio

## 15 AGOSTO MONTEFIORINO

Festa di Ferragosto con animazione e gastronomia

## 15 AGOSTO ZOCCA

5a sagra del cinghiale a Rosola

## 15 AGOSTO FIORANO

Centenaria Fiera di San Rocco a Spezzano. Centinaia di bancarelle tutto il giorno e spettacolo pirotecnico al termine

## 15-28-29 AGOSTO MODENA

Nel Parco Novi Sad: il 15 mercato ambulante straordinario, il 28 e 29 fiera antiquaria a cui partecipano circa 300 espositori

## 15-22-29 AGOSTO CASTELFRANCO

Domeniche pomeriggio al parco di Villa Sorra e apertura del Giardino Storico con visite guidate dalle 17 alle 19. Nelle tre giornate sono previsti meditazione ed esercizi corporei dalle 6 alle 7.30 e dalle 10 alle 11. Inoltre il 15 animazione collettiva con costruzione di una grande ragnatela di fili colorati, il 22 laboratorio di strumenti musicali con oggetti di recupero e sui segreti dei Tarocchi, il 29 trattamenti e consulenze gratuite in naturopatia e habitat di vita e spettacolo di giocoleria

## 15-31 AGOSTO SAN CESARIO

"La nostra festa" musiche, canzoni, balli, gastronomia, mostre nel Parco di Villa Boschetti

## 16-17-18 AGOSTO ZOCCA

Il 16 sfilata di moda in centro. A San Giacomo invece al Museo del Castagno: il 17 incontro sui prodotti tipici: "dalle castagne alla birra", il 18 racconti dalla Linea Gotica a cura del Museo Storico di Montese

## 17-19 AGOSTO MONTEFIORINO

Farneta in festa. Nel campo sportivo stand gastronomici, musica da ballo e il 17 fiera

## 18 AGOSTO FIUMALBO

Nella cornice medievale del paese i Clerici Vagantes interpretando i bassorilievi della chiesa, fanno rivivere le gesta dei cavalieri templari in Terrasanta, narrate dai pellegrini di ritorno dalle crociate. Info 0536/73922-73909

## 20-22-27 AGOSTO SERRA

Il 20 e 27 mercato sotto le stelle mentre il 22 mercatino dell'antiquariato in piazza

## 21 AGOSTO MODENA

"Modena sotto le stelle" serata organizzata dall'Osservatorio Astronomico di Bologna e da Azimut al Parco Ferrari

## 21 AGOSTO PIEVEPELAGO

La "Festa del Fojonco" prevede la 2a estemporanea di pittura per tutta la giornata in piazza e in via Tamburù, dimostrazioni di vecchi mestieri e musica itinerante con il gruppo La Ghironda. La manifestazione rientra nella Settimana del Premio Letterario Frignano. La IX edizione si conclude il 28 con la consegna del Premio

## 21-22 AGOSTO PRIGNANO

Festa Matildica a Montebanzone. Il sabato spettacolo teatrale con Gemma Messori e musiche di Mirco Bondi "Matilde di Canossa una donna", la domenica pomeriggio corteo storico e spettacolo "Matilde di Canossa atto di donazione. Anno 1114". Info 0536/895009

## 21-24 AGOSTO MIRANDOLA

38a Sagra del cocomero a San Martino Spino. Oltre agli stand dove degustare gratuitamente il cocomero e gli stand con le specialità agricole della zona sono previsti: mostre di pittura e artigianato artistico, madonnari, mostra canina e spettacoli musicali e cabaret, finale con fuochi d'artificio

## 21-24 AGOSTO PAVULLO

Festa di San Bartolomeo con giochi, musica, gastronomia, il 24 tradizionale fiera

## 21-24 AGOSTO SAN POSSIDONIO

Fiera d'agosto con spettacoli, mostre, stand e fuochi pirotecnici finali

## 22 AGOSTO PAVULLO

Sagra di San Rocco a Verica con giochi, musica, gastronomia e alle 23.30 grandioso spettacolo pirotecnico

## 22 AGOSTO ZOCCA

Bambini in festa. Alle ore 16 impronte di colore, creazioni artistiche, laboratori di creta e alla sera spettacolo di clown. Info 059/987270

## 22 AGOSTO FANANO

Rassegna di teatro di strada in piazza: spettacolo "Burlesque". Info tel. 0536/66044



## 23-24 AGOSTO FIUMALBO

Festa del Patrono San Bartolomeo. Il 23, la sera della vigilia, processione con la statua del Santo e rievocazione con la sfilata delle antiche confraternite religiose dei "rossi" e dei "bianchi" attraverso il paese illuminato con torce e lumi. Dopo la processione gran finale con fuochi d'artificio. Il 24 fiera per tutto il giorno

## FINE AGOSTO FINO A META' SETTEMBRE CARPI

Festa dell'Aratura nell'area Zanicchi in via Guastalla,1. Sfilate di trattori d'epoca, gastronomia e musica da ballo. Info tel. 059/686349-683336

## 27-30 AGOSTO NOVI

Sagra di Rovereto con stand gastronomici, intrattenimenti musicali, luna park, mostra di prodotti tipici e grandioso spettacolo pirotecnico il 30

## 27-31 AGOSTO E I SETTEMBRE SAN FELICE

Fiera di Settembre "Natura e tecnologia". Le sale della Rocca Esten-

## MONTAGNA FELICE

La rassegna dedicata ai bambini e alle famiglie propone divertenti iniziative. Due giorni tra **tende indiane** e tamburi trasformando i boschi in villaggi di pellerossa è l'iniziativa che si tiene a Fontanaluccia di Frassinoro il 16 e 17 agosto, a Montebanzone il 28 e 29 agosto. La costruzione di un **albero totem** una tradizione tipica dei popoli che abitavano nelle praterie del nord America è invece proposta il 22 agosto a Montefiorino. Attività di esplorazione e di **avventura nel bosco** dove i bambini devono creare insieme alle guide e agli animatori un percorso avventuroso sono allestite il 21 agosto a Prignano. Un laboratorio di **costruzione di giochi** che si fanno nell'acqua e con l'acqua è organizzato a Castelvecchio di Prignano il 29 agosto.

se si trasformano in prestigiose vetrine per l'esposizione di prodotti degli artigiani, commercianti e imprenditori, nella piazza attigua i protagonisti sono invece i salumifici e ogni serata è caratterizzata dalla distribuzione gratuita di specialità gastronomiche tipiche della zona. Nelle vie del centro si tengono spettacoli di arte varia, iniziative sportive e per finire fuochi d'artificio

### 28-29 AGOSTO SERRA

A Monfestino festa del borlengo

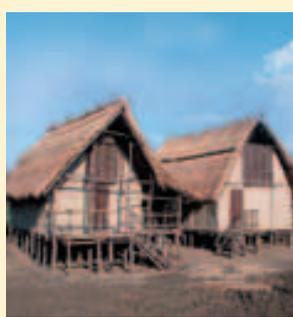


### 29 AGOSTO PAVULLO

17a Festa della crescentina il prodotto tipico dell'Appennino. Sin dalla mattina gli stand cominciano a trasformare quintali di farina con la sola aggiunta di acqua e sale in migliaia di dischetti croccanti e fumanti ripieni di succulenti condimenti. In occasione della festa funzionerà un servizio navetta che accompagnerà a visitare l'Oasi di Sassoguidano

### 29 AGOSTO PIEVEPELACO

5a "Festa della Transumanza e dei Pastori" al Lago Santo con animazioni, musica e gastronomia



### VILLACCIO TERRAMARE

Il Parco archeologico di Montale è aperto le domeniche di settembre e ottobre dalle 10 alle 18, nei giorni infrasettimanali e in agosto è aperto per gruppi su prenotazione. Il biglietto costa 6 euro (gratuito per i bambini fino a 5 anni e gli adulti oltre i 65). Visite guidate per le scuole sono previste da lunedì a venerdì da settembre a maggio. La durata della visita è di circa 3 ore con inizio alle 9 e alle 14 il biglietto per i ragazzi è di 5 euro. Info 059/532020 o sito internet [www.parcomontale.it](http://www.parcomontale.it)

### 30-31 AGOSTO POLINAGO

Gomboli - Gombolà rassegna artistica e creativa con gli Artipici Cartesiani: esposizioni, installazioni, performances, mostre itineranti, atelier, laboratori artistici per bambini e asin(ar)te: creazioni itineranti a dorso d'asino (0536/49195)

### 2 SETTEMBRE FRASSINORO

Mercatino sotto le stelle a Piandemagotti

### 2-6 SETTEMBRE SAN FELICE

Fiera di Rivara. Tutte le sere orchestre di liiscio e concorso musicale rivolto a gruppi emergenti, il 3 gara mtb in notturna, il 4 raduno cavalli con esibizioni, il 5 gara di automodelli fuoristrada, raduno di lancia delta integrale e hi-fi car e finale del concorso dedicato ai giovani, il 6 ospiti della serata Andrea Mingardi, i Ridillo, Nair e tanti altri, al termine grandioso spettacolo artistico piromusicale con figure barocche. Sempre in funzione sono i tradizionali stand gastronomici

### 3-4-5-6 - 11-12-13 SETTEMBRE CAVEZZO

Fiera settembrina. Il 3 ballo liiscio e presentazione della squadra femm.le di basket A2. Il 4 e 5 mostra felina internazionale di gatti di razza al palasport dalle 10 alle 19.30. Il 6 al Teatro Esperia commedia "Il colpo della strega" con la compagnia Insieme. L'11-12-13 in piazza Martiri parco divertimenti per bambini

### 4-5 SETTEMBRE CAMPOGALLIANO

8° Raduno internazionale Moto Guzzi ai Laghi Curiel. Info 347/3439931. Negli stessi giorni Mostra-scambio del papagallino ondulato al Palazzetto dello Sport. Info 339/6389001

### 4-5 SETTEMBRE MARANO

13a Festa dell'agricoltura nella zona Fornacione. Stand gastronomici, musica liiscio, sfilata dei trattori nel centro, dimostrazione di trebbiatura, grolatura, montadura, aratura, dell'arte casearia, dei maestri panificatori, esibizione di antichi mestieri

### 5-12-19-26 SETTEMBRE CASTELFRANCO

Domeniche pomeriggio al parco di Villa Sorra e apertura del Giardino Storico con visite guidate dalle 16 alle 19. Il 5 al mattino ginnastica psicomatica e al pomeriggio mercatino creativo, laboratorio di costruzione di fucilini a elastico e spettacolo di danze scozzesi e quadriglie. Il 12 laboratorio artigianale con realizzazione di cesti in midollino, il 19 concerto degli allievi dell'Orazio Vecchi e ludoteca viaggiante che viene riproposto anche il 26 a cui si aggiunge un laboratorio creativo

### 5 SETTEMBRE FANANO

Festa del miele al rifugio Capanna Tassone. Durante il pomeriggio i visitatori verranno introdotti nello

spettacolare mondo delle api e dell'apicoltura grazie ad una guida, percorrendo un itinerario attrezzato nei dintorni del rifugio, alla fine assaggi

### 5 SETTEMBRE FIORANO

Raduno di auto d'epoca al Castello di Spezzano

### 5 SETTEMBRE MONTEFIORINO

"Oh che bel castello" laboratori e giochi per bambini presso la Rocca

### 5 SETTEMBRE PALACANO

Al Parco S.ta Giulia di Monchio festa con aquiloni e altri oggetti volanti, laboratori di costruzione di giochi con materiali di riciclo ed ecocompatibili. Info 0536/966112

### 5 SETTEMBRE PAVULLO

Mostra mercato di prodotti antichi, vecchi e usati in piazza Toscanini tutto il giorno



### 6-12 SETTEMBRE CASTELFRANCO

Festa di San Nicola e Sagra del Tortellino. Negli stand si possono gustare i tortellini fatti a mano da qualificate Rezdore. La festa prevede il 6 settembre lo spettacolo di Beppe Grillo e il 9 settembre recital di Stefano Nosei, fuochi artificiali, serate di musica, presentazione di libri, mostre di moto storiche, la classica corsa podistica

### SETTEMBRE FORMIGINESE

33ª edizione del Settembre Formiginese con quattro week end tematici. I negozi sono sempre aperti e sono allestite nelle vie numerose bancarelle. Il programma prevede: il **3** conferenza sull'aceto balsamico tenuta dai maestri della Consorceria, il **4** dal mattino mercato di prodotti dell'agricoltura e degustazioni guidate di aceti, parmigiano, lambruschi e salumi, mostra sulla civiltà contadina, alla sera cabaret con Pizzocchi e Giacobazzi, il **5** proseguono le iniziative del sabato e in più è organizzato il mercato dei bambini tutto il giorno e nel pomeriggio spettacolo "Rashid la rondinella di mare". L'**11** concorso ippico nazionale di salto agli ostacoli al Circolo Manfredini e mercatino di arti e mestieri e modernariato, animazioni itineranti e alla sera concerto di Bobby Solo. Il **12** proseguono le iniziative del sabato e si aggiungono. la mostra del bastardino, l'iniziativa dell'Avvis sul controllo della salute, gare di bocce, torneo di fresbee, mercatino dei bambini orchestra di liiscio e mercato straordinario sin dal mattino. Il **18** spettacolo brasiliano in costume in piazza, il **19** "La sirenetta" favola cantata e suonata dal coro voci bianche del Flauto Magico alle 16.30, raduno equestre con escursione a Magreta, mercatini vintage e artistici, raduno internazionale di truck radio comandati. Il **25** laboratori di riciclaggio per bambini, stand delle associazioni, esibizione di ginnastica artistica e ritmica e danze, vetrina degli sposi, mostre. Il **26** proseguono le attività del sabato e inoltre rassegna di cori polifonici nella chiesa S. Pietro alle 17, bicicletta ore 15 con partenza dalla piazza, gare di tiro con l'arco, sfilata di moda alle 20.30.

### 8 SETTEMBRE FIORANO

Tradizionale sagra al Santuario della Beata Vergine. Una grandiosa festa che mescola sacro e profano, celebrativo e gioioso, messe e processioni con bancarelle e fuochi artificiali. Momento culmine è alle 17.30 con la messa solenne e al termine processione con la Madonna trasportata per le vie del paese e le confraternite al seguito.

### 11-12-18-19 SETTEMBRE BOMPORTO

Fiera del lambrusco a Sorbara. Durante i quattro giorni sono aperti gli stand enologici con esposizione e degustazione dei vini lambrusco e gli stand gastronomici che offrono piatti di polenta, gnocco fritto, salumi, salsiccia e stinco. Fanno da cornice alla manifestazione: concerti, spettacoli, una gara ciclistica nazionale, la sfilata dei trattori storici, la dimostrazione di antichi mestieri, il mercato ambulante serale, il raduno Fiat 500, bancarelle, musica liiscio e fuochi d'artificio

### 11-12 SETTEMBRE ZOCCA

Fiera settembrina a Montombraro

### 12 SETTEMBRE CARPI

16a Sagra della Lasagna e del Lambrusco in corso Roma

### 12 SETTEMBRE MONTESE

Fiera della patata e del Parmigiano Reggiano. Mostra mercato di prodotti agricoli del territorio e di animali da cortile, dimostrazioni casearie, spettacoli e degustazioni

### 17-18-19 SETTEMBRE FINALE

Finalestense rievocazione storica con grande corteo di figuranti vestiti in abiti rinascimentali, ricostruzioni di vita quotidiana, civile e militare, laboratori per giovani, spettacoli storici e fantastici, stand enogastronomici e disputa della 9ª edi-

zione del Palio delle Cerchie con giochi popolari.  
Info: 0535 788178 - 3394821533.

#### 18-19 SETTEMBRE CAMPOGALLIANO

21° Mostra scambio internazionale di entomologia al Palazzetto dello Sport. Esposizione di insetti provenienti da tutto il mondo. Sabato 18-19 - domenica 9-12.30. Info 059/331266

#### 18-19 SETTEMBRE VIGNOLA

Bambinopoli un week end dedicato ai piccoli con animazioni, spettacoli, giochi, laboratori

#### 18-26 SETTEMBRE CASTELVETRO

37a Sagra dell'Uva e dei lambruschi modenesi con spettacoli e stand enogastronomici, gara podistica il 18, gara di mountain bike il 19, parata di carri dedicati a Bacco il 26

#### 18-19-25-26 SETTEMBRE GUIGLIA

28a Sagra della Polenta al Castello

#### 19 SETTEMBRE CONCORDIA

Strada Facendo raduno di artisti di strada. In tutto il paese per tutto il giorno cantastorie, burattinai, comici, trampolieri, mangiafuoco, mimi, gruppi musicali, bancarelle artistiche, madonnari e tanti altri buskers. Info tel. 0535/41292

#### 19-25-26 SETTEMBRE - OTTOBRE MODENA

Al Parco Novi Sad: il 19 settembre mercato ambulante straordinario e il 25 e 26 fiera antiquaria con circa 300 espositori

#### 23-26 SETTEMBRE CASTELFRANCO

A Manzolino Festa del Ringraziamento e 20° Palio dei ciuchi. Mostre, musica da ballo, stand dei produttori agricoli con degustazioni, dimostrazioni di attività contadine e il 26 con inizio alle 20.30 tradizionale corsa con i somari, competizione tra i 3 rioni Torre, Montagnola e Fossa preceduta dalla sfilata dei partecipanti vestiti con costumi storici nel paese adornato con bandiere e stendardi. La gara si svolge in 3 manches. A conclusione spettacolo pirotecnico

#### 24-26 SETTEMBRE MODENA

ModCon Convention nazionale alla Polisportiva Sacca. Due giorni di giochi tridimensionali, di ruolo, di simulazione, di carte, di miniature e da tavolo con appassionati provenienti da diverse parti d'Italia. L'ingresso è gratuito con i seguenti orari: sabato 9-24, domenica 9-19. Chiunque potrà venire a giocare con svariati giochi messi a disposizione dal club e avrà la possibilità di usufruire di giocatori esperti disponibili a insegnare le regole. L'associazione Tre Emme conta più di 100 iscritti ed è operante sul territorio da più di vent'anni, organizzando anche incontri nelle scuole volti all'inse-

gnamento e alla diffusione della conoscenza dei giochi. Info tel. 059/218726 - www.treemme.org

#### 25-26 SETTEMBRE NONANTOLA

"Soghi, saba e savor", il 25 i bambini nell'area della Partecipanza vendemmiano e pigiano l'uva, il 26 in piazza cottura del mosto, assaggi e mercatini di prodotti derivati dal mosto, rassegna degli aceti balsamici tradizionali, esposizione di antichi attrezzi della civiltà contadina, degustazione di lambruschi, visite guidate all'acetaia comunale, e 6a rassegna gastronomica con gara di cuochi che presentano pietanze a base di aceto, sughi, saba e savor

#### 29 SETTEMBRE POLINACO

Festa del Patrono a Gombola con fuochi d'artificio

#### 1-5 OTTOBRE MEDOLLA

Sagra paesana

#### 2 OTTOBRE SPILAMBERTO

E' tempo di balsamico, un sabato di festa in piazza per la cottura delle uve da utilizzare nei rabocchi dei barili di aceto della Consorieria. I fuochi saranno accesi dal mattino e andranno avanti ininterrottamente fino alla sera. Inoltre degustazioni, assaggi e grande tavolata lungo il corso

#### 2-3 OTTOBRE VIGNOLA

"Autunno Vignolese...Sapori in festa: uva, mosti, aceto", durante la festa si potrà assistere alla spremitura, torchiatura e bollitura delle uve per il mosto cotto, ci saranno dimostrazioni di antichi mestieri, spettacoli folk, animazioni per bambini, visite guidate all'Acetaia Comunale nel corso delle quali i Maestri Assaggiatori illustreranno le modalità di produzione dell'aceto balsamico tradizionale mostrando le botti collocate nella Villa Municipale, e ancora assaggi e degustazioni dei prodotti derivati dalla lavorazione delle uve e tanti punti ristoro con le specialità locali: borlenghi e crescentine

#### 3 OTTOBRE FORMICINE

9° Torneo della Celata rievocazione in costume di tornei medievali con arcieri e balestrieri in piazza

#### 3-10-17 OTTOBRE GUIGLIA

Sagra del Marrone a Roccamalatina in piazza

#### 3 O IL 10 OTTOBRE PRIGNANO

Festa della castagna. Spadellatori alle prese con le caldarroste, assaggi di castagne, tigelle, borlenghi, torte

#### 3-10-17-24 OTTOBRE SASSUOLO

Fiere d'ottobre. Lunga kermesse di

divertimenti durante le 4 domeniche. Mercato ambulante al mattino, negozi aperti, giochi e gonfiabili per bambini, mostra di artisti locali, spettacoli itineranti, mercatini a tema, incontri con l'autore nel piazzale della Rosa al mattino, esibizioni di danza e galà di arti marziali in piazza. In particolare si segnala il 3 la 23a rassegna bandistica nel piazzale della Rosa e la maratona delle Canalette, il 10 24° raduno di veicoli ex militari e mercatino scambi alle Terme della Salvarola, il 16 29a rassegna corale nella chiesa di Rometta, il 17 corteo storico e rappresentazione teatrale in piazza

#### 7-10 OTTOBRE NOVI

20° Fera d'Utober. Il programma prevede: mostre e stand, lavorazione del maiale con produzione di ciccioli, animazione con artisti di strada, sfilata in costume, hobbisti, degustazione di vini, produzione di parmigiano"

#### 8-9-10 OTTOBRE SESTOLA

2° edizione Giochi di cioccolato e croccante. Degustazioni in enoteca di cioccolato, cena con menù con abbinamenti di piatti con cioccolato, aceto balsamico tradizionale, funghi porcini e croccante, dimostrazioni dei maestri pasticceri per le strade e piazze, concorso a premi e animazioni

#### 9-10 OTTOBRE FRASSINORO

4° Festa del fungo e dei prodotti del sottobosco. Mostra mercato, stand gastronomici, spettacoli

#### 9-10 OTTOBRE MODENA

69° Mostra ornitologica alla Polisportiva San Faustino. Orari: l'11 13.30-17.30, il 12 9-12.30 / 13.30-17

#### 9-15-17-31 OTTOBRE PALAGANO

Al Parco Santa Giulia di Monchio, il 9 festa della pigiatura dell'uva e del profumo del mosto, dal 15 al 17 visite guidate, escursioni, mostre e menù a base di tartufo, il 31 festa delle streghe. Info 0536/966112

#### 9 OTTOBRE PALAGANO

Il Profumo del mosto. Festa con pigiatura dell'uva e degustazioni di vini al Parco Santa Giulia di Monchio

#### 10-17-24-31 OTTOBRE ZOCCA

27° sagra della castagna. Il 31 si festeggia anche la sagra della lumaca

#### 11-24 OTTOBRE MODENA

Per i buongustai ritorna "Asso di gusto" la rassegna dei prodotti tipici e della enogastronomia modenese nelle piazze del centro di Modena.

Sono in programma: "Mecatini del gusto" con degustazioni e vendita di prodotti locali, "Festa in vetrina" una festa nella quale comuni, pro loco, associazioni volontarie presentano le loro manifestazioni e sagre, "La Pomposa in Asso" uno speciale itinerario gastronomico organizzato dai commercianti della zona del centro, un'area dedicata a una regione ospite che offre una panoramica dei prodotti e costumi delle loro terre. Il programma comprende inoltre visite guidate a fattorie, acetaie, caseifici, convegni, incontri divulgativi, spettacoli, mostre e decine di altre iniziative che coinvolgono molti comuni della provincia. Info tel. 059/220022

#### 15-17 OTTOBRE PALAGANO

Tartufando: fine settimana dedicato alla trifola. Visite guidate, escursioni, mostre e menù a base del prezioso tubero al Parco Santa Giulia. Info 0536/966112

#### 16-17 OTTOBRE FRASSINORO

A Fontanaluccia 12° festa della castagna

#### 17 OTTOBRE MODENA

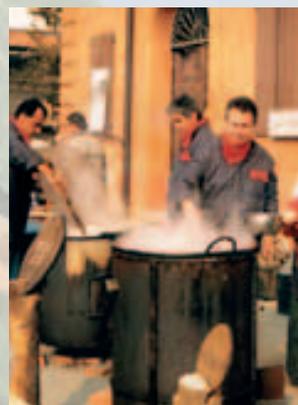
Mercantingio nella piazzetta Molza adiacente al Parco Novi Sad per tutta la mattina bambini e ragazzini possono vendere, scambiare, regalare e comprare giocattoli, libri, fumetti, collezioni. In concomitanza si tiene anche il mercato ambulante straordinario

#### 17 OTTOBRE MONTEFIORINO

A Rubbiano festa dei castagnacci

#### 17 OTTOBRE SOLIERA

Il profumo del mosto cotto, festa durante la quale verrà cotto il mosto nei fucogun a legna che servirà a rincalzare le botti dell'acetaia comunale. Nel pomeriggio concerti, antichi mestieri, mostra di artigianato artistico, esposizioni di auto, moto e trattori d'epoca e degustazioni di piatti della tradizione contadina



Per saperne di più sulle iniziative di animazione commerciale e sugli eventi che prevedono aperture domenicali, festive e serali dei negozi collegati al portale dell'Amministrazione Provinciale [www.commerciomodena.it](http://www.commerciomodena.it).

# SPETTACOLI

## 14 AGOSTO PAVULLO

Concerto del coro Montecuccoli nella chiesa S. Bartolomeo

## 14 AGOSTO MODENA

Serata di proiezione di diapositive di Beppe Zagaglia "Ferragosto a Modena" e foto di Franco Guerzoni con interventi di poeti dialettali. Un viaggio alla riscoperta di luoghi, atmosfere, personaggi della città. Giardino Ducale ore 21.30

## 14 AGOSTO ZOCCA

"Il paese dei campanelli" operetta in piazza ore 21 in piazza

## 14 AGOSTO SERRA

Spettacolo di danze e musiche folk venezuelane e cinesi

## 14 AGOSTO MONTEFIORINO

Rassegna Armonie: nella chiesa di Vtriola concerto per soprano e organo. Ore 21

## 14 AGOSTO PAVULLO

Concerto di Iva Zanicchi e Franco Simone a Madonna dei Baldaccini

## 14-16 AGOSTO POLINAGO

In piazza: il 14 concerto dei Formula Tre gruppo storico di Lucio Battisti e il 16 concerto dei Camaleonti

## 15 AGOSTO PALAGANO

Concerto di Rita Pavone e Teddy Reno in piazza

## 15 AGOSTO LAMA

Concerto di Donatella Rettore nell'arena della pista di pattinaggio

## 15 AGOSTO PIEVEPELAGO

Rassegna Armonie: nella chiesa di Roccapelago musiche con violino e organo. Ore 21

## 15 AGOSTO FRASSINORO

A Romanoro la tradizione del maggio XXVI rassegna nazionale di teatro popolare del Maggio Epico spettacolo della compagnia Giovani di Romanoro

## 15 AGOSTO MODENA

Rassegna Voci e suoni della sera: concerto dell'Orchestra Les Italiens. 10 musicisti sviluppano un sound originale risultato di un amalgama di sapori mediterranei. Giardino ducale ore 21.30 ingresso gratuito

## 15 AGOSTO PAVULLO

24a Frignano in Festival: a Verica il gruppo artistico dell'Università di Nanchino dalla Cina

## 15 AGOSTO MONTESE

Rassegna echi musicali in piazza:

carrellata di brani dei più rinomati musical

## 15 AGOSTO FIUMALBO

"La soubrettes in 10 mosse" con Sandra Gigli accompagnata da un pianista. Racconti, recitazioni, canti, danze in piazze ore 21

## 16 AGOSTO MONTECRETO

Suggestive melodie popolari del XX sec.: canzoni francesi, andaluse, americane, napoletane con Paola Matarrese soprano e Andrea Candeli chitarra. Corte Segantini ore 21

## 17 AGOSTO SESTOLA

Nella chiesa San Nicola concerto dell'organista Stefano Rattini. Ore 21

## 17-20 AGOSTO GUICLIA

Il 17 Gran galà di operette al Castello, il 20 concerto dei Faluma in piazza

## 17-24 AGOSTO SERRA

Concerti in piazza al ritmo della musica latino americana. Sul palco si esibiscono: il 17 "Rumbeando", il 24 Los Ensuenos"

## 17 AGOSTO ZOCCA

Divas Musical in piazza ore 21

## 17 AGOSTO MODENA

Nel Giardino Ducale "Musica d'amore e di passione" col gruppo Musica Officialis

## 17 AGOSTO LAMA

Pagine Scelte: in piazza Battisti, Vito legge "Stricarm' in d'na parola" - Raccolta di brani di Cesare Zavattini

## 18 AGOSTO MODENA

Rassegna Voci e suoni della sera: "Verso sud" operina teatrale e musicale commovente, ironica, coinvolgente sul tema del meridione con Maddalena Crippa e Alessandro Nidi. Giardino ducale ore 21.30 ingresso gratuito

## 18 AGOSTO FANANO

"Disney Musical" con Paola Matarrese voce e Lamberto Lipparini pianoforte in piazza

## 18-22 AGOSTO CARPI

Nello spazio Mac'è in viale de Amicci concerti di Guiducci Trio e special guest Matt Renzi il 18, Duo Succimaiore il 22

## 19 AGOSTO MONTESE

Rassegna Armonie: nella chiesa di Maserno concerto dell'organista Stefano Pellini

## 19 AGOSTO SASSUOLO

Soul e jazz al femminile nella cornice

del castello di Montegibbio: concerto di Silvia Infascelli

## 19 AGOSTO MODENA

Rassegna Notti d'estate al Parco Ferrari: folk e jazz con i Made in duo

## 19-20 AGOSTO PIEVEPELAGO

Il 19 Rassegna La Musica Donata: concerto del gruppo Piazza Piccola tributo a Pierangelo Bertoli, il 20 Rassegna Le vie del Suono. Concerto del pianista Stefano Bollani

## 19-21-22 AGOSTO ZOCCA

In piazza: il 19 rassegna "Una montagna di libri" segue il concerto del Coro Monte della Riva e altri cori ospiti, il 21 concerto del trio Note d'autore, il 22 "Melodie a corde pizzicate: chitarra e arpa" concerto a Monte San Giacomo ore 21

## 20 AGOSTO MARANO

Rassegna Armonie: nella chiesa di Ospitaletto brani musicali per flauto e cembalo. Ore 21

## 21 AGOSTO RIOLUNATO

Rassegna Armonie: nella chiesa S. Giacomo melodie con due arpe

## 21 AGOSTO SESTOLA

Pagine Scelte: nelle sale del Castello, Eros Pagni legge "Centocinquanta la gallina canta" - Brani e aforismi di Achille Campanile

## 22 AGOSTO FRASSINORO

La tradizione del maggio XXVI rassegna nazionale di teatro popolare del Maggio Epico spettacolo della Nuova Compagnia del Maggio di Frassinoro

## 22 AGOSTO RIOLUNATO

PieveRock Estate appendice del Concorso Mei Fest per emergenti e happening con performance ed installazioni di giovani artisti nel pomeriggio. Ospite d'onore Gabib Dabirè dal Burkina Faso

## 23 AGOSTO FANANO

A Palazzo Monari-Severi concerto di Francesco Benozzo all'arpa celtica

## 23 AGOSTO - 5 SETTEMBRE FRASSINORO

A Piandelagotti corso internazionale di perfezionamento di violino e concerto finale degli allievi

## 26 AGOSTO MODENA

Al Parco Divisione Acqui gran galà della fisarmonica

## 26 AGOSTO SASSUOLO

Soul e jazz al femminile nella cornice del castello di Montegibbio: concerto di Sandra Cartolari. Info 0536/807371

## 26-27 AGOSTO MODENA

Rassegna Notti d'estate al Parco Ferrari: il 26 folk e jazz con i Made in duo, il 27 finalissima regionale di Saint Vincent Hit Festival di gruppi musicali

## 27 AGOSTO FANANO

Le vie del suono: concerto di Mauro Pagani in piazza, musicista storico della PFM nonché richiestissimo direttore artistico di importanti progetti musicali

## 27-28 AGOSTO PIEVEPELAGO

Il 27 Full Quartet in concerto. Carrellata di musiche classiche, improvvisazioni e rivisitazioni di brani. Il repertorio prevede musiche di Bolling, Villa Lobos, Donizetti, Piazzolla, Verdi, Debussy. Il 28 concerto di chiusura della Rassegna Le vie del suono all'insegna dell'ironia scanzonata e della musica popolare con sfilata ed esibizione del gruppo Banda Improvvisa un complesso di 50 elementi guidato da Arlo Bigazzi per la storica etichetta "Materiali Sonori". Piazza V.Veneto ore 21

## 28 AGOSTO LAMA

Nell'Anfiteatro "Le verdi terre d'Irlanda" concerto dei Cormac

## 28 AGOSTO ZOCCA

Rassegna Armonie: nella chiesa di Monteombraro concerto dell'organista Luigi Panzeri

## 28 AGOSTO - 3 SETTEMBRE MEDOLLA

Importanti orchestre di ballo liscio si alternano sul palco dell'Arena Vallechiarà ore 21

## 29 AGOSTO FRASSINORO

A Romanoro la tradizione del maggio XXVI rassegna nazionale di teatro popolare del Maggio Epico spettacolo della compagnia Giovani di Romanoro

## 29 AGOSTO RIOLUNATO

Rappresentazione del maggio drammatico ispirato ai poemi del ciclo carolingio. Info 0536/75119

## 29 AGOSTO POLINAGO

Al Castello di Gombola rassegna di concerti dedicati alla musica tradizionale delle regioni italiane. Concerto di Sancto Ianne dalla Campania "Scapulà"

## 29 AGOSTO ZOCCA

Concerto d'organo nella chiesa di Montombraro ore 21

## 3 SETTEMBRE RAVARINO

Itinerari organistici. Nella chiesa di Stuffione alle ore 21 concerto di Fabiano Maniero tromba e Silvio Celeghin organo. Musiche di Telemann, Ba-

ch, Saint-Saens, Haydn, Fumagalli, Morretti, Haendel

#### 4 SETTEMBRE PAVULLO

Rassegna Armonie: nella chiesa di Olina concerto per violino e organo

#### 4-5 SETTEMBRE MODENA

Al Parco Ferrari: il 4 spettacolo teatrale del Gruppo Carcere-città, il 5 a partire dalle 18.30 9° biennale di poesia delle scuole con l'attore Andrea Ferrarri e a seguire medley dei musical più famosi con la Scuola d'arte Talento

#### 4-5 SETTEMBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: il 4 il Teatro del Setaccio mette in scena "La palla al piede", il 5 il gruppo La Partenope presenta "Nuovo campo dei miracoli"

#### 5 SETTEMBRE CASTELFRANCO

Rassegna Armonie: nella chiesa S. Giacomo concerto dell'organista Giulia Biagetti

#### 9 SETTEMBRE MODENA

Modena Organ Festival. Nella chiesa San Domenico concerto della Junges Musikpodium Dresden Venedig, dirige Andrea Marcon, musiche di Vivaldi. Ore 21

#### 10 SETTEMBRE CAMPOSANTO

Itinerari organistici. Nella chiesa alle ore 21 concerto di Gregorio Carraro flauto dritto e Valeria Montanari clavicembalo. Musiche di Berardi, Scarlatti, Fontana, Barsanti, Haendel, Bellinzani

#### 10-II-12 SETTEMBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: il 10 la compagnia La Zattera mette in scena "Vecchi amici", l'11 lo Spazio Teatro Cyrano propone "Sarto per signora", il 12 il Laboratorio Poesia allestisce "Sinfonietta rock"

#### 11 SETTEMBRE FORMIGINE

Concerto di Bobby Solo in piazza

#### 12 SETTEMBRE SERRA

Rassegna Armonie: nella chiesa di Pompeano concerto dell'organista Alessandro Alberga

#### 15 SETTEMBRE MODENA

Modena Organ Festival. Nella basilica

di San Pietro concerto dell'organista Alessio Corti, musiche di Bach, Schumann, Mendelssohn

#### 17 SETTEMBRE FIORANO

Rassegna Armonie: nella chiesa di S. Giovanni concerto per corno e organo

#### 17-18-19 SETTEMBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: il 17 la compagnia de Gli Aggregati porta sul palco "Castel del frate", il 18 il gruppo Sted presenta "Labirinti", il 19 la compagnia Il Nodo propone "Quando l'infinito dorme"

#### 18 SETTEMBRE SAN CESARIO

Rassegna Armonie: nella chiesa concerto del Quintetto d'Ottoni "Goliwoogg Brass"

#### 18-19 SETTEMBRE MONTESE

10° Concorso nazionale fisarmonicisti

#### 18-19 SETTEMBRE POLINAGO

Al Castello di Gombola rassegna di concerti dedicati alla musica tradizionale delle regioni italiane. Concerto "Folk Festival" de I Musetta, Riccardo Tesi e Banditaliana, Francesco Benozzo e la Compagnia del maggio di Frassinoro.

#### 19 SETTEMBRE MODENA

Rassegna Baracca e Burattini. Spettacolo "Mas que nada" dall'Argentina. Polisportiva '87 G. Pini ore 15 ingresso gratuito

#### 21 SETTEMBRE MODENA

Modena Organ Festival. Nella chiesa San Carlo l'organista Jacques Jaquenod interpreterà musiche di Frescobaldi, Pachelbel, Zipoli, Orsette

#### 23-24 SETTEMBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: il 23 QuartoStato mette in scena "Le serve", il 24 il gruppo TeatroGarage presenta "I figli del deserto"

#### 25 SETTEMBRE SASSUOLO

Rassegna Armonie: nella chiesa di Braida concerto per corno e organo

#### 25 SETTEMBRE SAN CESARIO

Rassegna Armonie: nella chiesa concerto del Coro ed Ensemble Polifonico "Madrigalia"

#### 25-26 SETTEMBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: il 25 la Compagnia Teatrale del Basso-comodo è impegnata in "Vacanza in villa", il 26 tocca agli Imprevisti cimentarsi in "Filastrocca di sangue per il commissario Cataldo"

#### 30 SETTEMBRE MODENA

Modena Organ Festival. Nella chiesa di San Donnino, Andrea Marcon organista eseguirà musiche di Frescobaldi, Pasquini e Strozzi

#### 1-2-3-8-9-10 OTTOBRE MODENA - TEATRO PASSIONI

Rassegna Teatro per Amore: l'1 il gruppo Alterego recita "Salomè", il 2 gli attori del Teatro dell'Era intratterranno con "La Signorina Pappillon nel paese dei brutti sogni", il 3 il Circolo Teatrale FataMorga-

na invita alla visione de "Se Byron ci mette la coda", l'8 la Compagnia degli Artesi presenta "Godin, Godet... Godot", il 9 il gruppo degli Sgangherati fa divertire con "Vita corte e miracoli di Sua Maestà Re Buontempone", ultimo spettacolo che chiude la rassegna quello del 10 ottobre a cura del Teatro di Carta che presenta "Son de solares: adagio, crescendo". Inizio ore 21.15

#### 15 OTTOBRE MIRANDOLA

Itinerari organistici. Nella chiesa di Quarantoli alle ore 21 concerto di Paola Matarrese soprano e Giovanni Feltrin organo. Musiche di Vivaldi, Pachelbel, Bach, Vivaldi, Haendel

#### 22 OTTOBRE SASSUOLO

16° Concertone degli Amici della Lirica al Teatro Carani

## GRANDEZZE & MERAVIGLIE VII FESTIVAL MUSICALE ESTENSE 2004

Modena - Sassuolo - Vignola, 17 Settembre -18 Novembre

Dal 1998, in occasione delle celebrazioni di Modena capitale del Ducato Estense (1598-1998) il Festival Musicale Estense Grandezze e Meraviglie, ogni anno propone concerti di musica antica esplorando repertori meno noti con una particolare attenzione alla cultura musicale di Modena e dei territori estensi. I concerti si svolgono in diversi luoghi storici di Modena, Sassuolo e Vignola..

A Modena il programma prevede: il 17 settembre in duomo, "Mundus & Caelum" con l'ensemble gregoriano Septenarius, diretto da Giacomo Barroffio, il 23 settembre nella chiesa di S. Carlo Enrico Gatti violino e Guido Morini clavicembalo eseguiranno sonate di Bach, il 6 ottobre nella chiesa di S. Barnaba l'ensemble La Risonanza porterà in una prima italiana i mottetti ritrovati di Corelli e Tonelli. Dirige Fabio Bonizzoni, il 10 ottobre alla Galleria Estense alle 17,30 Gaetano Nasello al violoncello barocco suonerà suites di Bach, il 13 ottobre al teatro comunale l'orchestra barocca L'Arte dell'Arco diretta da Federico Guglielmo eseguirà concerti grossi, il 22 ottobre nella basilica di S. Pietro "Medio Evo sacro popolare" concerto dell'Ensemble Micrologus, il 31 ottobre nella chiesa S. Carlo "Dante Petrarca e Boccaccia" con l'Ensemble La Reverdie, il 10 novembre nella chiesa S. Carlo "L'arte della fuga" concerto dei clavicembalisti Ton Koopman e Tini Mathot, il 18 novembre nel Teatro S. Carlo l'Ensemble 415 e Chiara Banchini al violino eseguiranno sonate di Bonporti. I concerti iniziano alle ore 21.

A Sassuolo i concerti si svolgono al Palazzo Ducale alle ore 21. Il 9 ottobre Gaetano Nasello al violoncello barocco eseguirà su suites di J.S. Bach, il 16 ottobre concerto di Roberto Gini alla viola bastarda, il 23 ottobre, l'Ensemble Veneziana introdurrà "Tetrarca sacro e profano fra '500 e '600".

A Vignola i concerti si tengono nel castello. Il 2 ottobre alle 17,30 musica con l'Ensemble Pian & Forte, l'organista A.Frigé e alla tromba e G. Cassone, il 30 ottobre alle 21 prima italiana di "Dante, Tetrarca e Boccaccia" con l'Ensemble La Reverdie, il 6 novembre alle 21 musiche trecentesche con la soprano Jill Feldman e Kees Boeke a vari strumenti. Ai concerti viene associato un ciclo di incontri che si propone di ricostruire una visione complessa della cultura accostando la musica alle altre arti. Inoltre sono organizzate visite guidate al Duomo di Modena al Palazzo Ducale di Sassuolo, al Castello di Vignola.

Info: [www.grandezzemeraviglie.it](http://www.grandezzemeraviglie.it) - tel. 059 214333 - 328 86 96 010, per le visite guidate contattare tel. 059 211175 / 339 7746793.



#### ARCIPELAGHI SONORI

A San Cesario 2° Festival di musica etnica. Il 18 agosto si esibiscono i La Frontera gruppo a cavallo tra tradizioni sonore mediterranee e incursioni celtiche nordiche con alle spalle diverse collaborazioni con orchestre e teatri europei, sudamericani, indiani e afrocubani e cantautori italiani tra cui Giorgio Gaber. La serata prosegue con il quintetto di Iain McDonald Finlay uno dei più famosi cornamusicisti. La Band folk scozzese è stata recentemente invitata a meeting di musica folk mondiali tra i più importanti. Il 19 agosto concerto del gruppo Red Box emergente band nel panorama del folk revival irlandese insieme alla violinista Martina Kelly e a seguire l'ensemble Bevano Est proporrà contaminazioni musicali di tipo etnico-jazz, dialoghi tra musica popolare e colta, connessioni tra sonorità italiane settentrionali e ritmi lontani del sud America, dei Balcani e della Francia. Gli spettacoli si svolgono nel Parco di Villa Boschetti alle 21.

# SPORT

## 13-16 AGOSTO RIOLUNATO

Il 13 corsa in mountain bike in turnata mentre il 16 Campionato italiano di cronoscalata per amatori Udace corsa ciclistica Riolutano - Le Polle. 180 atleti circa si cimenteranno in una appassionante crono sul percorso di 6 Km. con un dislivello di quasi 800 mt. e una pendenza media del 10%

## 14 AGOSTO POLINAGO

Gara storica Memorial G.Corsini" di lancio del ruzzolone cat. A, B, C, ai treppi di Cuccorosso

## 14-15 AGOSTO MONTECRETO

Cinghials Down Hill x2. Con la mountain bike down hill a coppie. Info 0536/63700

## 14-15 AGOSTO POLINAGO

L'associazione BabyPonte organizza una buioavventura di ferragosto tra boschi e praterie e narrazioni di storie, leggende e accadimenti reali (0536/49195). Il 14 è organizzata anche la Gara storica Memorial G.Corsini" di lancio del ruzzolone cat. A, B, C, ai treppi di Cuccorosso

## 15 AGOSTO ZOCCA

Ferragosto tra i castagneti alla Robin Hood, si impara ad usare l'arco e gustosa grigliata finale (338/8459659).

## 15 AGOSTO LAMA

21a Camminata di Ferragosto podistica di 2,5 e 7,5 Km. con partenza dai treppi ore 9

## 15 AGOSTO MARANELLO

Cicloraduno Ferrari con centinaia di partecipanti organizzato dall'Udace. All'arrivo gadget rossi

## 15 AGOSTO PAVULLO

Nello stadio Minelli alle ore 17 partita amichevole di calcio Modena F.C. contro Virtus Pavullese. La squadra sarà in ritiro pre campionato dal 17 al 21 e a conclusione disputerà un'altra amichevole il sabato

## 15-16-22 AGOSTO POLINAGO

Gara di lancio della piastrella a coppie aperta a tutti il 16 in località Taverna del brutto. Nei giorni 15 e 22 Gran Premio della Montagna gara di tiro al piattello aperta a tutti i cacciatori e tiratori di categoria. Inoltre il 21 e 22 alla Podesteria di Gombola passeggiate sul dorso di asinelli nelle vallate del Rossenna. Info 0536/49195

## 21-22 AGOSTO FANANO

Il 21 in mountain bike da Capanna Tassoni all'antico valico della Croce

Arcana e poi giù fino a Cutigliano. La risalita è prevista in funivia. Il 22 Nutella Bike Party giornata dedicata ai bambini e alla conoscenza della mountain bike. Info 0536/68825

## 21 AGOSTO PALAGANO

"La Strapazzona" podistica di 3 e 8 Km. Partenza ore 17

## 22 AGOSTO FRASSINORO

Alta valle del Dragone escursione guidata con partenza dalla piazza di Piandelagotti alle 9 per arrivare a Sasso Tignoso. Info 0536/969016

## 23 AGOSTO - 3 SETTEMBRE MODENA

Gare regionali di bocce cat. Libera con 64 formazioni presso la Società Modenese, il 28 gare promozionali under 23 con giocatori provenienti da sei Regioni

## 25 AGOSTO - 8 SETTEMBRE VIGNOLA

36° Torneo nazionale di calcio Città di Vignola

## 27 AGOSTO CARPI

"Madona di Puntzee" podistica a San Martino di 4,2 e 8,3 Km. Partenza ore 19.15

## 28 AGOSTO FANANO

24a Corsa podistica Fanano - Capanna Tassone. Per questa classica è previsto l'arrivo di circa 300 atleti. La partenza è nel Parco Sant'Anselmo a 700 mt e l'arrivo è a 1300 mt passando dalla località Due Ponti

## 28 AGOSTO SASSUOLO

XII Corriancora, podistica di 3 e 8,5 Km. Partenza ore 18

## 28-29 AGOSTO PAVULLO

Festa nazionale A.M.I. escursionisti in mountain bike Info 335/5829285. Il 29 corsa podistica competitiva e non, 20° Giro delle Quattro Torri di 2-6-15 Km. Partenza dallo stadio ore 9

## 29 AGOSTO CASTELFRANCO

Du Pass in compagnia, podistica di 4 e 8 Km. Partenza da Panzano alle 18

## 29 AGOSTO MARANELLO

Corsa ciclistica a crono Maranello - Serra a cura dell'Udace

## 29 AGOSTO MODENA

2a edizione di "Handy sotto la Rocca" manifestazione nazionale per disabili. Info ass.ne Paraplegici Bassoli Stefania

## 29 AGOSTO MODENA

Gara ciclistica nazionale cat. Under 21 8° Trofeo Salsi Stefano a Marzaglia

## 29 AGOSTO MONTEFIORINO

Escursione nella valle del Dragone e visita delle Rocche abbaziali. L'arrivo è a Frassinoro. Info 0536/966112

## 30 AGOSTO - 13 SETTEMBRE MODENA

Serate ciclistiche al Parco Novi Sad organizzate dalla Uisp

## 2 SETTEMBRE SASSUOLO

Sassuolissima by night corsa podistica nelle vie del centro

## 4-5 SETTEMBRE CARPI

Raduno nazionale Cap e Fiera Aviazione sportiva con raduno vericoli autocostruiti e dimostrazioni pratiche, volo simulato e sfida nei cieli virtuali all'aeroporto di Budrione tel. 059/660080

## 4-5 SETTEMBRE FANANO

La via Romea Nonantolana escursione con partenza dalla Piazza alle 9.30

## 4 SETTEMBRE FRASSINORO

4a Camminata in montagna di San Geminiano ai Prati Fiorentini di Piandelagotti

## 4-5 SETTEMBRE POLINAGO

Alla Podesteria di Gombola passeggiate sul dorso di asinelli nelle vallate del Rossenna. Info 0536/49195

## 4-5 SETTEMBRE SERRA

Rally Tim Cross

## 4-5 SETTEMBRE ZOCCA

Campionato europeo e italiano di ciclismo per medici e veterinari

## 4-5 SETTEMBRE VIGNOLA

Festa del ciclismo. La domenica biciclettata con partenza alle 9, animazioni, gimkana, musica, gastronomia

## 5 SETTEMBRE CARPI

Campionato giovanile italiano di Bmx nella pista di via Mar Tirreno a Fossoli. Info 059/660671

## 5 SETTEMBRE PALAGANO

Ori Day evento promozionale di orienteering. Ritrovo alla locanda Cialamina ore 15

## 5 SETTEMBRE PAVULLO

Camminata La Santona - San Pellegirino in Alpe. Info 0536/20358

## 5 SETTEMBRE PIEVEPELACO

Giro dei Laghi: Santo, Baccio, Torbido, Turchino con le guide escursionistiche di Montefiorino. Info 320/0371256

## 5 SETTEMBRE PRIGNANO

Camminata per le famiglie con ritrovo alle 14 presso la chiesa di Pigneto. Un sentiero con saliscendi condurrà per borghi rurali e zone boscate fino ad arrivare a Monte Scisso dove è allestito un buffet contadino. Info 0536/893228

## 5 SETTEMBRE CAMPOGALLIANO

Campionato regionale di canoa velocità ai laghi Curiel dalle 9 alle 13. Info 333/7101909

## 5 SETTEMBRE SAVIGNANO

38a Corsa ciclistica su strada Magazzino - Monteombraro di 25 Km. da una simpatica scommessa ad un appuntamento tradizionale. Partenza ore 8

## 5-12-19-26 SETTEMBRE MODENA

Ippogiochi 3a edizione al Parco Ferrari. Il 5 gara di attacchi, passeggiate sulla carrozza e ippogiochi. Il 12 giochi a cavallo e battesimo sulla carrozza, il 19 pony day e concorso di pittura e animazioni per bambini varie. Il 26 dimostrazioni di volteggio. Info 059/282141

## 5-12-19-26 SETTEMBRE FIORANO

Il Centro visite Cà Tassi alle Salse di Nirano organizza diverse escursioni: il 5 itinerario lungo le sponde del Torrente Fossa alla ricerca degli antichi insediamenti fino ad arrivare alle mura del Castro Spezzani, il 12 itinerario dentro all'acqua del Rio Piombino (tel. 335/6645151). Il 19 passeggiata con coinvolgenti attività sensoriali di immersioni nella natura, il 26 raccolta di fossili nel mare d'argilla dei calanchi del Rio Chianchia (059/330655)

## 5-19 SETTEMBRE ZOCCA

Il 5 passeggiata alla scoperta del patrimonio storico e naturalistico (333/4015060), il 19 camminata per arrivare al paesaggio sul Monte della Riva e visita alla mostra della tigella, l'antico stampo in pietra per la cottura delle crescentine a Samone (335/8115449)

## 6 SETTEMBRE MODENA

Serata ciclistica al Parco Novi Sad organizzata dall'Udace. 40 giri lungo l'anello del circuito, 1a partenza ore 19 l'ultima alle 22

## 6-10 SETTEMBRE MARANELLO

Gare regionali di bocce cat. A, B, C, D, a coppie presso la Società Cavallino

## 10 SETTEMBRE CARPI

13° Gran Premio città di Carpi corsa competitiva in notturna per le vie del centro alle ore 21

**11 SETTEMBRE  
FORMIGINE**

Concorso ippico nazionale di salto agli ostacoli al Circolo Manfredini di Magreta

**11 SETTEMBRE  
FRASSINORO**

"La notte nella selva romanesca" escursione con ritrovo alle 17 al Rifugio Prati Fiorentini a San Geminiano di Piandelagotti. Info 0536/969016

**11 SETTEMBRE  
MIRANDOLA**

Corsa ciclistica su strada a Cividale

**11 SETTEMBRE  
MODENA**

13° Cross Country podistica di 1,5-2,5-4-9 Km. Partenza da Cittanova alle 9

**11-12 SETTEMBRE  
MODENA**

Campionato italiano di auto regolarità al Parco novi Sad. Info 059/510487. Negli stessi giorni 2° concorso di eleganza per auto d'epoca Rolls Royce e Bentley ai giardini Pubblici l'11 e in piazza Grande il 12. Info tel. 059/443445

**11-12 SETTEMBRE  
MONTECRETO**

IV Raduno equestre Roberto Guerri. Attraverso ottimi e ben curati percorsi si conosceranno le attrattive naturalistiche del territorio, crinali, vallate e torrenti, boschi e radure, borghi antichi, oratori, metati. Si può partecipare con il proprio cavallo o con quello messo a disposizione dal Centro Ippico Sestolese. Info 0536/62046

**11-12 SETTEMBRE  
SESTOLA - MONTECRETO -  
RIOLUNATO**

Up & Down mountain bike Raduno nazionale. Gara a coppie con una salita cross country e una discesa free-ride

**12 SETTEMBRE  
CASTELFRANCO**

Galupeda dal Tourtlein podistica di 3-7-9-14-21 Km. Partenza alle 8.50

**12 SETTEMBRE  
MODENA**

Giro dell'Appennino organizzato da Udace e Uisp che vedrà la partecipazione di centinaia di atleti. Partenza unica dalla Pol G. Nasi alle 7.30. Tre percorsi: una gran fondo di 135 Km., una Fondo di 110 Km. E un cicloraduno di 70 Km. Nell'ambito della Gran Fondo è prevista la cronoscalata di Gaiato che ha una pendenza del 15%

**12 SETTEMBRE  
MODENA**

Esagonale di atletica delle società Centenarie d'Italia al Campo di atletica. Info 059/828043

**12 SETTEMBRE  
PAVULLO**

Al Centro visita del Parco di Sassoguidano è organizzata una caccia al tesoro. Info 348/6941195

**12-26 SETTEMBRE  
POLINAGO**

L'associazione Il Ponte organizza:

il 12 una passeggiata enogastronomica da Polinago a Gombola. Degustazioni di leccornie tipiche di casa in casa e gran finale al castello. Il 26 invece è previsto il grande gioco dell'Oca. Una allegra competizione di pedine umane di ogni età, con giochi, prove di abilità e dimostrazioni di buona fortuna, lungo un percorso a cielo aperto, alla conquista di mamma oca. Il tutto infarcito di gustosità ocheggianti (0536/49195)

**17-18-19 SETTEMBRE  
SESTOLA**

Coppa del mondo di ski roll e Rollissima del Cimone, la gara in salita si svolge il 19 alle ore 9, la lunghezza è di 21 Km. e il dislivello è di 1051 mt. Il percorso si snoda tra Fanano e Sestola con arrivo a Passo del Lupo. Il 17 Double Pursuit 4 Km. di tecnica classica + 4 Km. a tecnica libera. Il 18 staffetta sprint in circuito. Le premiazioni e la festa si svolgono al Palaghiaccio alla sera

**18-19 SETTEMBRE  
CASTELVETRO**

Nell'ambito della sagra dell'Uva sono organizzate: il 18 podistica di 3 e 10 km, partenza ore 17. Il 19 gara di mountain bike Memorial Stefano Ronchetti

**18-19 SETTEMBRE  
FANANO**

Week end micologico con escursione alla ricerca di funghi a Capanna Tassone ore 15

**18-19 SETTEMBRE  
MONTECRETO**

15a Mulatrial del Cimone. Arrivano da tutta Italia gli appassionati triatleti del motociclismo estremo

**19 SETTEMBRE  
CARPI**

18° Special Olympics manifestazione nazionale di atletica per disabili psico-sociali al campo di atletica Dorando Pietri. Info 059/684310

**19 SETTEMBRE  
MODENA**

28a Campaz Mudnes. Podistica di 5,5-8-12-15-23 Km. Con partenza da San Donnino alle 9

**19 SETTEMBRE  
SERRA**

Gara nazionale di motocross a Varana

**20-24 SETTEMBRE  
CASTELVETRO**

Gare provinciali di bocce cat. A, B, C, D, a coppia

**25-26 SETTEMBRE  
CARPI**

Gara di automobili da ripresa dentro al circuito dell'aereoclub di Budrione

**25 SETTEMBRE - 1-2 OTTOBRE  
GUICLIA**

Il 25 massaggi shiatsu, rilassamento yoga, tisane nel Parco dei Sassi, info 059/931329. L'1 Safari notturno al Parco dei Sassi. Con fari e visori si scrutano caprioli, lepri e cinghiali. Ritrovo nel centro Parco a Pieve di Trebbio ore 19.30. Info 059/795721

**25-26 SETTEMBRE  
NONANTOLA**

22 Torneo di Pallamano città di Nonantola

**26 SETTEMBRE  
VIGNOLA**

Gara ciclistica internazionale Milano - Vignola

**26 SETTEMBRE  
MODENA**

17a Podistica del Torrazzo di 3-7-12-15-21 Km. alle ore 9

**27-30 SETTEMBRE  
SASSUOLO**

Gare regionali di bocce cat. A, B, C, D, individuali con 128 formazioni

**1-3 OTTOBRE  
MODENA**

Il Villaggio dello Sport e della Pace 3a edizione a cura del CSI. Le attività sportive si svolgeranno in piazza Roma e in piazza Grande

**2 OTTOBRE  
MODENA**

Golf & food. Nel green dei campi da golf spazio anche per le tipicità enogastronomiche e le valenze turistiche del territorio. Info 059/236500

**2 OTTOBRE  
MODENA**

Rassegna Natura W: al Parco delle Casse d'espansione del fiume Secchia pomeriggio rilassante di yoga, massaggi shiatsu e tisane. Ritrovo a Casa Berselli zona Laghi Curiel ore 15. Info 059/931329

**3 OTTOBRE  
CASTELFRANCO**

4 Passi con l'Asham. Podistica di 3,3 e 7,6 Km. Partenza da Piumazzo alle 15.30

**3 OTTOBRE  
Zocca**

Gara podistica con partenza da Piazza Maggiore a Bologna passando per Savigno e arrivo a Zocca

**3-10-24-30 OTTOBRE  
FIORANO**

Il Centro visite Cà Tassi alle Salse di Nirano organizza diverse escursioni: Il 3 in compagnia del fotografo Riccardo Solmi passeggiata tra calanchi e conetti alle Salse poi spostamento alle Casse di Espansione del Secchia (059/454493), il 10 Caccia al tesoro (059/330655), il 24 degustazione di sapori autunnali, il 30 "Halloween la notte delle streghe"

**3 OTTOBRE  
GUICLIA**

Torneo di scacchi Ercole del Rio nella Sala del Castello

**3 OTTOBRE  
MEDOLLA**

"Al Gir dal Final" podistica di 3-6-12 Km. Partenza ore 9

**3 OTTOBRE  
PAVULLO**

Possibilità di partecipare al censimento dell'avifauna selvatica con esperti della Lipu in occasione dell'European Birdwatch. Ritrovo a Cà Nova di Sassoguidano ore 10, info 348/6941195

**3 OTTOBRE  
SASSUOLO**

29a Maratona delle canalette. Podistica di 3-6-12-18 Km. Con partenza da San Michele alle 9

**4 OTTOBRE  
MODENA**

Corso di arrampicata di base presso la palestra Equilibrio in via Tincani Martelli 32. Il corso ha lo scopo di fornire la preparazione tecnica di base che consenta di arrampicare con armonia ed economia puntando soprattutto sulla coordinazione e consapevolezza del proprio equilibrio. 9 lezioni teorico /pratiche bisettimanali inizio ore 21. Info 222.comune.modena.it/equilibrium

**5 OTTOBRE ???  
SASSUOLO**

Cronoscalata Sassuolo - Montegibbio - Sassuolo - Prignano campionato regionale in prova unica. Info Iacco Bike laccheri Massimo

**9 OTTOBRE - 28 NOVEMBRE  
NONANTOLA**

Du pas per la via Lerga. Podistica di 3,5-7,7-11 Km. con partenza alle 15.30

**10 OTTOBRE  
FRASSINORO**

In occasione della Festa del fungo escursione guidata impegnativa in mountain bike lungo le antiche vie di collegamento tra la Toscana e l'Emilia percorrendo la via Bibulca e la Via Vandelli in un itinerario storico, naturalistico e gastronomico. Info www.ciclonatura.it

**10 OTTOBRE  
MODENA**

Escursione con Azimut Club sull'appennino modenese. Info 059/271231

**10 OTTOBRE  
PALAGANO**

Con le guide escursionistiche di Montefiorino visita alle miniere di Boccassuolo. Info 334/3021848

**16-17 OTTOBRE  
CARPI**

Il 17 Maratona internazionale Memorial Enzo Ferrari con partenza da Maranello. Gli atleti passano per Formigine, Modena, Soliera e arrivano nella piazza di Carpi. Apre la corsa la Skating Marahon coppa del mondo. Il 16 a Carpi si corre la Granfondo Italia corsa nazionale di ciclismo con partenza sempre dalla piazza

**17 OTTOBRE  
MARANO**

Gara di mountain bike di chiusura della stagione a cura dell'Udace

**IN FUNIVIA D'ESTATE**

Per gli amanti delle passeggiate a piedi e gli appassionati di discese free ride in mountain bike, gli impianti di risalita del Cimone sono aperti tutti i week end fino al 26 settembre e dal 24 luglio al 29 agosto tutti i giorni.

# MOSTRE

## FINO AL 20 AGOSTO FRASSINORO

Esposizione di fotografia, pittura e scultura su legno con opere di Dante Facchini, Pio Bononi e Rodolfo Fratti in piazza Miani

## FINO AL 22 AGOSTO SERRA

Le opere pittoriche di Gino Covili. Mostra presso lo Studio di Luigi Lorenzi

## FINO AL 22 AGOSTO MIRANDOLA

"Inno alla vita e ai suoi colori" mostra di Danila Fornaciari e Christian Ferretti al Barchessone vecchio di San Martino Spino

## FINO AL 29 AGOSTO GUIGLIA

"Città e campagna" mostra di pittura di artisti modenesi del '900 nelle Sale del Conventino. Le tele risalteranno il difficile rapporto tra civiltà industriale e contadina. Il giorno dell'inaugurazione si terrà un concerto per voce e chitarra col tenore Sergio Ortega e buffet di prodotti tipici locali

## FINO AL 29 AGOSTO PIEVEPELACO

Nell'ambito del Premio Letterario Frignano inaugurazione della mostra "Da New York... a Pievepelago" esposizione di 15 artisti del Circolo degli Artisti di Modena presentati all'International Artexpo di New York presso la Sala di Cultura del Comune

## FINO AL 29 AGOSTO FIORANO

"Tra arte e scenografia" opere di Enrico Manelli al Castello di Spezzano. Aperto sabato e domenica dalle 15 alle 19

## FINO AL 29 AGOSTO PAVULLO

"L'emozione della natura" mostra fotografica di Francesco de Marco al centro visita di Sassoguidano aperta il sabato e domenica

## FINO AL 31 AGOSTO MONTEFIORINO

"Le lunghe ombre del passato". Nella Rocca mostra di foto e materiali del film di Gianfranco Mingozzi girato nel 1987 sulle testimonianze dei giorni della repubblica partigiana

## FINO AL 3 SETTEMBRE MODENA

"C'era una volta - rifotografare la città" mostra fotografica presso Raccolte Fotografiche Modenesi Giuseppe Panini via Giardini, 160, Modena. L'esposizione si compone di due sezioni; la prima è dedicata al lavoro di Franco Fontana che ha dato vita nel 1998 al volume "Modena ieri, Modena oggi". La seconda è dedicata alle ricerche fotografiche

che compiute dalle scuole elementari e medie di Modena e provincia, invitate a compiere una moderna ricognizione di alcuni luoghi incontrati nelle vecchie fotografie della propria città. Tel 059/224418 Fax: 059/238396

## FINO AL 4 SETTEMBRE MODENA

Alla Palazzina dei Giardini Pubblici in corso Canalgrande mostra "Fragments of Urban life" la giovane fotografia dal San Francisco Art Institute

## FINO AL 12 SETTEMBRE PAVULLO

Collettiva "Dinamiche del volto" mostra alla Galleria d'arte contemporanea e alla Galleria dei sotterranei di Palazzo ducale

## FINO AL 30 SETTEMBRE MONTEFIORINO

"Obiettivo Montefiorino. Fotografie di Olimpio e Aldo Corti (1910-1975)" mostra fotografica allestita presso la Rocca di Montefiorino. La mostra documenta la storia di Montefiorino nel corso del Novecento, ma il corpo principale è sicuramente costituito dalle immagini scattate tra il 1944 e il 1945, prima ai repubblicani poi ai partigiani. Info: Comune di Montefiorino 0536/965139 - info@resistenza-montefiorino.it Raccolte Fotografiche Modenesi Giuseppe Panini 059/224418 - info@rfmpanini.itmusei

## FINO AL 30 SETTEMBRE MODENA

"Miniature e disegni nei manoscritti della biblioteca Estense sec. X - XX" rassegna dei codici più significativi del fondo estense e di altre collezioni atte a presentare il patrimonio artistico della biblioteca

## FINO AL 3 OTTOBRE FIORANO

"Sette secoli di ceramica a Montelupo" mostra di ceramica al Castello di Spezzano. Apertura il sabato e la domenica dalle 15 alle 19. La mostra affronta per la prima volta l'impresa di ricostruire la sequenza delle vicende produttive dell'antico distretto industriale di Firenze dalle origini fino ai nostri giorni. E' articolata in due parti: una relativa al periodo preindustriale dalla fine del '200 alla metà dell'800, l'altra al periodo industriale dalla fine dell'800 al 2000. La mostra espone un nutrito nucleo di ceramiche della manifattura Bitossi e Flavia

## FINO AL 3 OTTOBRE MODENA

"Aldo Lugli (1894-1915. Percorsi di formazione nell'arte del Novecento" al Museo Civico d'arte. Il 25 maggio visita guidata alle ore 21

## FINO ALLA FINE DI NOVEMBRE SASSUOLO

Apertura al pubblico del Palazzo Ducale il sabato dalle 15 alle 18 e la domenica negli orari 10-13 /15-18. Chiusura dall'8 al 15 agosto.

## FINO AL 31 DICEMBRE CAMPOCALLIANO

Il museo della bilancia è aperto gratuitamente a tutti gli studenti delle scuole superiori grazie alla Cooperativa Bilancia che festeggia i 55 anni di attività. Il museo offre ai visitatori la nuova visita personalizzata attraverso il sistema guidato in radio frequenza composto da una cuffia e un ricevitore da appendere al collo. Quando il visitatore entra nel raggio d'azione dell'attivatore gli giunge automaticamente in cuffia l'audio relativo a quella specifica opera o area attiva

## 20 AGOSTO - 5 SETTEMBRE SAN CESARIO

"Non dimenticare le tue illusioni" mostra di hobbistica del Gruppo Arte nel Tempo Libero a Villa Boschetti

## 28 AGOSTO - 12 SETTEMBRE MIRANDOLA

"Vorticare e lasciarsi andare" mostra di pittura di Gregorio Bellodi al Barchessone vecchio di San Martino Spino

## 11 SETTEMBRE MIRANDOLA

Visita alla Cassa di Risparmio, alla Zecca dei Pico e alla quadreria. Ritrovo davanti alla Chiesa del Gesù ore 16.30

## 11 SETTEMBRE - 3 OTTOBRE FIORANO

Personale di pittura di Marcello Jori al Castello di Spezzano

## 16 SETTEMBRE - 4 DICEMBRE MODENA

"Andar ridisegnando il mondo" mostra di 50 mappe e carte geografiche appartenenti alla biblioteca Poletti riviste dall'artista Gianni Valbonesi. La mostra rientra tra le iniziative del Festival della Filosofia. Palazzo dei Musei, ingresso gratuito

## 17 SETTEMBRE - 16 OTTOBRE CARPI

"Teatro del cielo e della terra" mostra documentaria sugli influssi degli astri sulla vita degli uomini e la misurazione del tempo attraverso antichi oroscopi, almanacchi e orologi solari. Biblioteca Ragazzi - piazza dei Martiri Ingresso gratuito Per informazioni: Archivio storico Carpi tel. 059/649959

## 17 SETTEMBRE - 24 OTTOBRE CARPI

"I Tarocchi del Mantegna" mostra delle cinquanta incisioni di ambito ferrarese note come "Tarocchi del Mantegna" (1460-1465) che costituiscono un gioco di carte (di cui non si conoscono le regole) con intenti educativi e di-

dattici. Sembrano essere state realizzate a Ferrara, in ambienti vicini alla corte estense, come dimostrano confronti con la pittura di Francesco del Cossa e l'incisione in Italia di quegli anni. Si tratta di cinque serie di dieci carte ciascuna che rappresentano il percorso umano dal terrestre al divino, con i seguenti temi: la condizione umana (Maestro E), Apollo e le Muse (Maestro D); le Arti Liberali (Maestro C); Principi cosmici e Virtù (Maestro B); Pianeti e stelle universali (Maestro A). L'iniziativa è compresa nell'edizione del Festival Filosofia 2004 Sala dei Cervi di Palazzo Pio - Piazza dei Martiri

## 18-26 SETTEMBRE MIRANDOLA

Mostra di piante acquatiche nelle Valli della Bassa al Barchessone Vecchio di San Martino Spino

## 25 SETTEMBRE - 28 NOVEMBRE FIORANO

Al Castello di Spezzano "Pattern design & design" mostra di elaborati degli allievi dell'Istituto Superiore per le Industrie Artistiche di Faenza e "Designe Cerform Generation" mostra di progetti della Scuola ceramica di design di Sassuolo. Castello di Spezzano

## OTTOBRE MODENA

"Monumentalmente vostro" mostra dedicata a Vanni Viviani al Centro studi Muratori in via Castelmardo 19

## 2-10 OTTOBRE MIRANDOLA

Mostra di stampe antiche nel Barchessone Vecchio a San Martino Spino

## 2-17 OTTOBRE SAN CESARIO

"Luci d'autunno" mostra di pittura di Giuliana Ferrari a Villa Boschetti

## 9 OTTOBRE - 28 NOVEMBRE FIORANO

Rassegna di artisti del Novecento. Grafica, pittura e scultura al Castello di Spezzano

## 16-17 OTTOBRE FANANO

Mostra micologica dell'esperto Nicola Sitta che si è reso disponibile ad analizzare i funghi raccolti. Sono esposti più di 80 specie di funghi freschi locali

## 16-17 OTTOBRE MIRANDOLA

3a mostra micologica al Barchessone Vecchio a San Martino Spino

## 16 OTTOBRE - 28 NOVEMBRE FIORANO

Mostra "Vacanze romane" dalla Raccolta fotografica L. Messori al Castello di Spezzano



# ROLLISSIMA DEL CIMONE

PAOLO  
SEGHEDONI

**L**a Coppa del Mondo di skiroll si concluderà sotto il Cimone con la terza edizione della Rollissima

**S**kiroll, che passione! L'Appennino modenese, dopo aver recentemente accolto il campionato italiano assoluto di sci di fondo a Frassinoro, a metà settembre ospiterà l'ultima prova di Coppa del Mondo del 'fratello' estivo dello sci di fondo, lo skiroll appunto. La manifestazione, che fa parte del cartellone estivo del Cimone denominato Cimone Montagna Dolce e Dinamica (che comprende i comuni di Fanano, Sestola, Montecreto e Riolutato) si svolgerà dal 17 al 19 settembre.

Questa disciplina, relativamente giovane, è la trasposizione su asfalto dello sci di fondo: gli atleti (spesso fondisti che si allenano per la stagione invernale) indossano pattini detti skiroll lunghi almeno 53 centimetri, e si spingono con i tradizionali bastoncini. Anche nello skiroll esiste una tecnica classica, in cui gli skirollisti devono gareggiare a passo alternato, e una tecnica libera, in cui è possibile aumentare la velocità spingendosi col cosiddetto passo di pattinaggio.

La terza edizione della Rollissima del Cimone, da Fanano a Sestola, sarà quindi valida anche come prova finale della Coppa del Mondo Fis, una manifestazione su 4 gare. Si è già corso a Zagabria, a Jelenia Gora in Polonia e a Cesis in Lettonia, la gara modenese arriverà a fine stagione, dopo i campionati del mondo di St Wendel a fine agosto.

La situazione della Coppa vede, prima della gara decisiva del Cimone, due russi a comandare le classifiche maschili e femmi-

nile, rispettivamente Gluchov già vincitore della Coppa del Mondo nel 2003 e la Wedeneva, ma al secondo posto a pochi punti ci sono gli azzurri Alfio Di Gregorio e Viviana Druidi che sulle strade modenesi puntano a operare il sorpasso. Tra i protagonisti, a livello giovanile, anche un maranellese: Matteo Fontana che ha recentemente vinto nella sua categoria la gara in Lettonia.

Veniamo al programma delle tre giornate di gara, dal 17 al 19 settembre. **Venerdì 17** prima mondiale di una "double pursuit" nello skiroll: i delegati tecnici della F.I.S. hanno accettato la proposta degli organizzatori di aprire il programma agonistico con la gara ad inseguimento, formula ampiamente adottata nella Coppa del Mondo maggiore, quella sulla neve. Si partirà da Vesale e dopo 5,8 chilometri di salita a tecnica classica gli skirollisti effettueranno il cambio dei materiali posizionato nella piazza centrale di Sestola, a 1.020 metri di quota; da qui proseguiranno nella seconda parte di gara in tecnica libera con arrivo, dopo 4 chilometri, a Pian del Falco per un

totale di 9,8 chilometri di gara.

Nella giornata successiva, **sabato 18**, sarà la volta della staffetta a copie in linea: primo concorrente in tecnica classica (dal fondovalle del torrente Scoltenna al paese di Vesale) per 6,3 chilometri, secondo skirollista in tecnica libera per 5,7 chilometri fino al traguardo posto nel centro di Sestola.

Infine la gara di **domenica 19**: la Rollissima del Cimone, competizione a tecnica libera di 15 chilometri che da tre anni arricchisce il programma sportivo dell'Appennino modenese, sarà la gara conclusiva della FIS Rollerski World Cup 2004. Per la prima volta il massimo circuito mondiale di skiroll adotta una granfondo.

Per l'occasione il comitato organizzatore della Coppa della Mondo di Fanano e Sestola che fa capo al Cus Bologna, ha apportato un taglio al percorso: dai tradizionali 21 chilometri a 15, per consentire l'arrivo della competizione nella piazza centrale di Sestola per permettere al grande pubblico di assistere alle fasi finali di questa competizione che vedrà al via circa 300 atleti, di cui la metà impegnati per la Coppa del Mondo. Hanno già dato l'adesione, oltre alla squadra italiana, gli atleti di Russia, Germania, Svezia, Ucraina e Turchia, con ogni probabilità parteciperanno anche le squadre olandese, slovena, croata, polacca, ceca e danese.

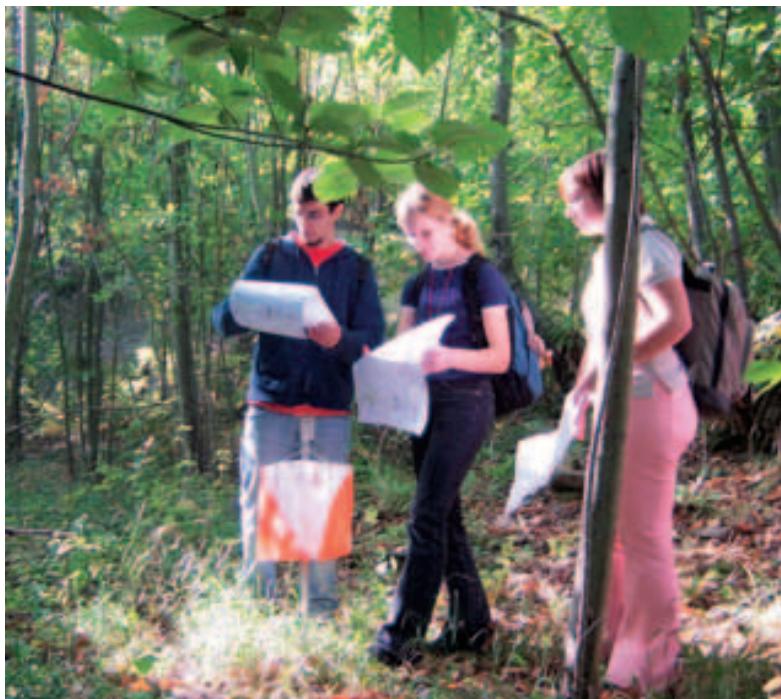


**INFO**  
Rollissima del Cimone  
dal 17 al 19 settembre

Cus Bologna  
Tel 051/4217311 fax 051/240578  
cell. 347/4109935  
e-mail cusvela@alma.unibo.it -  
www.skiroll.it

Consorzio Valli del Cimone  
Via Giardini 15 41126 Pavullo  
Tel 0536/325586 fax 0536/328031  
e-mail: prenota@vallidelcimone.it  
www.vallidelcimone.it

**N**el verde navigando con bussola, sole e muschio. Leggere il territorio e le cartine e arrivare primi alla meta



## LO SPORT DEI BOSCHI

L'orienteering o sport dell'orientamento è una disciplina che ha come campo gara l'ambiente naturale e in particolare il bosco, nasce nel Nord Europa alla fine dell'800, nel 1919 si tenne la prima gara ufficiale e nel 1965 la prima edizione dei Campionati Mondiali. L'importanza che i paesi scandinavi hanno dato a questo sport è dimostrato dal fatto che è diventato materia di studio nelle scuole di primo e secondo grado non solo come attività fisica ma proprio come attività di sviluppo cognitivo e caratteriale delle nuove generazioni.

Infatti a quanti di noi è capitato di passeggiare in un bosco senza sapere quanta strada è stata percorsa o dove esattamente ci si trova, questo perché il senso dell'orientamento dell'uomo non ha "dotazioni" particolari come per esempio alcuni animali che percepiscono il campo magnetico terrestre.

Noi abbiamo la storia, l'esperienza, la scienza e la tecnica che ci insegnano che il sole nasce ad Est e muore ad Ovest, che i metalli sono influenzati dal magnetismo terrestre e così è nata la bussola che indica il Nord, che quando si cambia versante in montagna trovia-

mo specie diverse fiori e alberi, che ognuno di noi ha passi di misura diversa dipendenti dalla nostra statura e che un passo in salita è sempre più corto di uno in discesa, ecc. L'orienteering è la sintesi di tutto questo e anche di più, è la voglia di mettersi in gioco con se stessi e di aumentare la fiducia nelle proprie capacità.

Pensate alla soddisfazione di sapere sempre dove ci si trova, anche nel bosco più esteso ed intricato. Qualcuno dirà che oggi c'è quel magnifico strumento che è il GPS, però le pile si possono scaricare, sotto copertura delle foglie degli alberi e nelle valli non prende bene, si può rompere (la sfortuna è sempre in agguato), mentre saper leggere il territorio, una carta e una

bussola sono cose che se fanno parte del nostro bagaglio di conoscenza possono risolvere situazioni complicate.

L'obiettivo di questo sport è raggiungere alcuni punti segnati su una carta completando il percorso nel minor tempo possibile.

Vi sono diverse varianti alla corsa a piedi quali ad esempio la MTB - Orienteering, lo sci di fondo Orienteering e il Trail Orienteering o di precisione che permette anche a soggetti disabili o con capacità motoria ridotta di partecipare, una menzione particolare va data agli eventi realizzati nei centri urbani e



nei parchi cittadini dove si va alla riscoperta della storia e della cultura dei luoghi.

Anche in provincia di Modena questo sport sta diventando una realtà attraverso proprio alcune azioni promosse da Enti e persone che da anni stanno cercando di farlo conoscere; in particolare l'Appennino risulta il più dotato della materia prima cioè boschi e cartine (Tagliole - Lago Santo, S. Anna Pelago, Piandelagotti, Monte S. Giulia e Piane di Mocogno) omologate dalla Federazione Italiana Sport dell'Orientamento (FISO) e numerose sono anche le iniziative presenti nel calendario di Natura W 2004 denominate ORI-Appennino che propongono i rudimenti della disciplina per piccoli e grandi.

Le informazioni su queste iniziative e sui percorsi si trovano presso i centri visitatori dei Parchi e delle Riserve della Provincia di Modena, presso il Consorzio di promozione turistica Valli del Cimone. Si può consultare anche il Servizio Parchi e Foreste della Provincia di Modena tel 059 209581





# UNA NOTTE DI SASSI

**L**a suggestiva cornice dei Sassi di Roccamalatina ha tenuto a battesimo il primo safari notturno realizzato in questo

Parco e dalle richieste pervenute si è visto quale interesse abbia destato, 7 posti 40 richieste.

In accordo con la direzione del Parco abbiamo pensato di limitare il numero di persone proprio per non creare eccessivo disturbo agli animali.

La giornata si presentava ideale con una temperatura gradevole e senza nuvole i compagni di avventura motivati e speranzosi anche se in questo tipo di imprese ciò che si può vedere non si sa mai in anticipo in quanto non si cercano gli animali dentro un recinto ma in natura.

La serata è iniziata con una breve descrizione delle condizioni di movimento a piedi e in auto in modo da limitare il più possibile i "discorsi" una volta in ambiente. Alcune doverose note sulla fauna presente che hanno immancabilmente scatenato una serie di domande e considerazioni.

Non essendo ancora abbastanza buio per cominciare "l'impresa" abbiamo ricaricato le batterie davanti ad un bel piatto di crescentine e gnocco, continuando a parlare di fauna e ambiente.

Dopo una rapida occhiata all'esterno del locale constatato che il buio era ormai totale ho strappato (o mi hanno strappato...) i commensali

alla tavola e ci siamo incamminati verso un luogo dal quale si potevano ammirare i Sassi alla luce delle stelle, dove solo qualche ora prima volavano i falchi pellegrini.

Il primo punto (ore 22.00) non ha dato gli esiti sperati anche perché il taglio del fieno effettuato nel pomeriggio aveva forse cambiato un po' le carte in tavola, comunque la serata era solo all'inizio, con uno spostamento effettuato con le auto (paradossalmente danno meno fastidio delle persone a piedi almeno lungo le strade).

Muovendo a velocità estremamente ridotta abbiamo acceso i potenti fari manuali che hanno gittate di 100 - 150 metri e scandagliato i campi e le aree aperte in mezzo ai boschi sorprendendo alcune lepri al "pascolo" che non sentendosi in pericolo hanno continuato il loro pasto.

Dopo circa un'ora, nella fase di trasferimento da una zona ad un'altra, proprio sotto i Sassi è improvvisamente sbucata dal ciglio stradale una faina che con la caratteristica corsa a piccoli balzi si è portata nel centro della carreggiata subito seguita da un'altra. Con grande sorpresa da parte di tutti che mai avevano visto tale mustelide così da vicino la truppa si è fermata a guardare la scena, particolarmente buffo è stato il momento in cui le due bestiole sono transitate davanti al naso di un gatto fermo sul ciglio erboso forse in attesa di un topo e sicuramente sorpreso come

noi da questa scena.

Le faine, senza troppa fretta, hanno poi risalito la sponda a monte della strada, dileguandosi all'interno di un gruppo di ginestre impenetrabili alla luce dei nostri fari.

All'una e trenta, rientrando verso il centro visitatori del Parco a Pieve di Trebbio, i nostri fari si sono imbattuti in alcune sagome scure a circa 15-20 metri di distanza dalla strada, erano quattro giovani cinghiali alla ricerca di cibo, anche loro più che spaventati stupiti della nostra

presenza non hanno in prima battuta fatto che brevi spostamenti per accostarsi al limitare di un bosco dove presumibilmente vi erano anche le femmine adulte ad un tiro di "naso".

La compagnia ha ripetuto l'avvistamento di altri due soggetti a circa

700-800 metri di distanza in un altro arbusteto concludendo così la nottata. A fine "safari" la soddisfazione era palpabile e le persone gratificate anche se non eravamo riusciti a vedere il capriolo (di cui tanto avevo parlato...) però in tutti era scattata una voglia di ripetere l'esperienza, posso immaginare che la natura di notte abbia un fascino forse ancora superiore perché quello che non si può vedere si può immaginare .....

P.F.

23

PARCHI

*Itinerario  
notturno  
al Parco  
dei Sassi di  
Roccamalatina*

Parco Regionale Sassi  
di Roccamalatina  
Centro Parco Pieve  
di Trebbio  
Tel. 059-795721  
[www.regione.emilia-romagna.it/parchi/roccamatina](http://www.regione.emilia-romagna.it/parchi/roccamatina)



MARIA CAPITANI

Foto Venturelli

# UN TUFFO NEL CINQUECENTO

**N**elle antiche strade di Castelvetro si celebra la Dama Vivente in memoria del poeta Torquato Tasso

**C**astelvetro, piccolo paese collinare della provincia di Modena, ogni anno nel mese di settembre si anima diventando il fulcro di una serie di manifestazioni storico-culturali.

La "Dama Vivente" e, successivamente, la "Festa a Castello" sono organizzate per rievocare degnamente il soggiorno a Castelvetro del poeta Torquato Tasso nel 1564, alla corte dei Marchesi Rangoni, Signori di queste terre. Tasso, allora ventenne, fuggito da Bologna perché accusato di aver offeso alcuni compagni e professori dell'Università per aver scritto alcuni versi goliardici, si dirige verso Mantova alla ricerca del padre; nei pressi di Modena apprendendo che lo stesso era stato inviato a Roma dal Duca, decide di fermarsi presso Fulvio Rangoni amante delle lettere e delle arti e già amico del padre. Da questo suo rifugio scriverà una lettera a Monsignor Donato Cesi di Bologna con parole di dolore per il forzato esilio. L'amenità delle colline, la quiete del



borgo e della campagna circostante, doneranno però al poeta la serenità e, forse l'ispirazione a comporre uno dei brani più belli della "Gerusalemme Liberata": "Erminia tra i pastori". Con il Corteo Storico e la Dama Vivente si vogliono simboleggiare due momenti significativi di quel periodo: con il primo si ricorda, come detto, l'arrivo del poeta nel rifugio di Castelvetro, con la partita a dama si rievocano le contese e le sfide fra gli abitanti del

castello e dei castelli vicini.

Le manifestazioni, realizzate con la collaborazione del Comune di Castelvetro e il contributo della Provincia di Modena, sono organizzate dal "Comitato Dama Vivente - Il '500 a Castelvetro", una associazione di volontariato iscritta all'Albo Regionale. Il coordinamento delle iniziative viene gestito da una Commissione della quale fanno parte i rappresentanti dei diversi gruppi: armigeri, nobili, musicisti, danze storiche, popolani e zingari che insieme formano l'Associazione.

Dagli stupendi giardini di Villa Gemma, l'imponente corteo con dame, cavalieri, sbandieratori, chiarine, armigeri, arcieri e magistrati si snoda per le vie del borgo per raggiungere la sommità del paese dove, sulla suggestiva piazza a "damier" all'ombra delle due torri cinquecentesche e fra le antiche mura, con pedine viventi, si gioca la partita a dama.

La prima manifestazione della Dama Vivente si ebbe nel 1966 ad opera di un gruppo di volontari guidati dal Cav. Salvatore Turi. Fu un enorme successo che

Dama Vivente di Castelvetro  
11 e 12 settembre  
Info tel. 059/799183  
web.tiscalinet.it/damavivente





diede così inizio al recupero di una parte della nostra storia. Dopo alcuni anni la manifestazione fu sospesa per essere poi ripristinata una quindicina di anni fa. Sono cambiate le persone, sono cambiate le condizioni ma lo spirito è sempre lo stesso. La "Festa a Castello" (più recente), ricrea un banchetto rinascimentale con l'allegro contorno di musica, giochi e balli, lettura di brani di poesie del Tasso e cibi della tradizione locale. A tale banchetto tutti possono partecipare purché indossino abiti dell'epoca.

Gli anni che riguardano le rievocazioni di Castelvetro sono quelli del "Pieno Rinascimento-Rinascimento Maturo", ma nelle ricostruzioni scenografiche e soprattutto negli abiti si spazia dalla fine del 1400 alla fine del 1500 e per tutte le corti d'Europa, non ricopiando fedelmente l'iconografia conosciuta (Tiziano, Tintoretto, Bronzino, Michelangelo, Lippi, Lotto, ecc.) e ispirandosi liberamente pur cercando di mantenerne intatti lo stile e la connotazione.

I costumi, interamente realizzati dalle volontarie del "Comitato Dama Vivente", sono particolarmente ammirati, tanto da essere esposti in varie mostre e cortei storici; recentemente nel 2001 su invito dell'ambasciata Italiana di Praga per le Giornate della Cultura Italiana i nostri figuranti hanno sfilato nel Castello di Pardubice e nel 2002 hanno sfilato per le vie di Amboise (Francia) nell'anniversario della morte di Leonardo da Vinci.

Di anno in anno le rievocazioni, con lo sforzo e i sacrifici di tanti

cittadini, hanno acquisito sempre maggiore importanza e vengono apprezzate anche fuori dal territorio modenese per il rigore stilistico e storico che si cerca di mantenere.

Nel marzo 2004 i figuranti dell'Associazione hanno sfilato lungo le vie della Città di Sorrento, che diede i natali al sommo poeta, in occasione del 460 anniversario della nascita di Torquato Tasso.

L'appuntamento di Castelvetro, nei giorni 11 e 12 settembre 2004, è di quelli da non perdere, per assistere al corteo storico ed alla partita a dama, i partecipanti potranno entrare in un clima coinvolgente vivendo i ricchi fasti rinascimentali e riscoprendo anche gli antichi mestieri dei nostri popolani che creano una ambientazione agreste particolarmente suggestiva. Nelle due serate oltre ai musicisti, arcieri, sbandieratori si potrà ammirare uno spettacolo teatrale intitolato "Le innumerevoli stelle dell'ottava sfera" di Cooperativa Kant, ispirato alle feste progettate e realizzate da Leonardo Da Vinci alla Corte degli Sforza a Milano.

## LE PRINCIPALI RIEVOCAZIONI DAL 20 AGOSTO

21-22 Agosto - Prignano

Festa Matildica a Montebaranzone.

Il sabato spettacolo teatrale con Gemma Messori e musiche di Mirco Bondi "Matilde di Canossa una donna", la domenica pomeriggio corteo storico e spettacolo "Matilde di Canossa atto di donazione. Anno 1114".

Info 0536/895009

23-24 Agosto - Fiumalbo

Festa del Patrono San Bartolomeo. Il 23, la sera della vigilia, processione con la statua del Santo e rievocazione con la sfilata delle antiche confraternite religiose dei "rossi" e dei "bianchi" attraverso il paese illuminato con torce e lumi. Dopo la processione gran finale con fuochi d'artificio.

Il 24 fiera per tutto il giorno

6-12 Settembre - Castelfranco

Festa di San Nicola e Sagra del Tortellino.

La festa prevede (12 settembre) il tradizionale corteo storico con lo scambio del mattarello e la rievocazione della nascita di sua Maestà il Tortellino, fuochi artificiali, serate di musica, presentazione di libri, mostre di moto storiche, la classica corsa podistica.

17-18-19 Settembre - Finale

Finalestense rievocazione storica con grande corteo di figuranti vestiti in abiti rinascimentali, ricostruzioni di vita quotidiana, civile e militare, laboratori per giovani, spettacoli storici e fantastici, stand enogastronomici e disputa della 9a edizione del Palio delle Cerchie con giochi popolari

18-19 Settembre - Savignano

"Lotta per la spada dei contrari" XIV Rievocazione storica. Il 18 alla sera apertura delle antiche locande, dei mercatini medievali, artistici e di strumenti antichi, spettacoli di sbandieratori e danze, corsa della discordia e gioco del segone, spettacolo "L'arcano" e rogo delle streghe. Il 19 alle 10.30 spettacolo di burattini ed esibizione di falconeria, arte amanuense, visita guidata del borgo storico, alle 14.30 spettacolo di musica e danze medievali, alle 15.30 corteo storico e cerimonia di donazione del Feudo, sbandieratori e alle 16.15 giochi di forza e abilità tra le 6 contrade per aggiudicarsi l'ambito Palio. alle 21 sfilata storica al lume delle torce e saluto del Marchese Nicolò III d'Este.

Info 059/7390689

3 ottobre - Formigine

9° Torneo della Celata rievocazione in costume di tornei medievali con arcieri e balestrieri in piazza



CLAUDIA  
PAPARELLA

**N**ona edizione della rassegna dei gruppi teatrali modenesi. Un palcoscenico per decine di compagnie che sviluppano la loro ricerca culturale nel linguaggio teatrale



## TEATRO PER AMORE

**L**a motivazione “per amore” è pura e semplice, come scriveva Bertolt Brecht “il teatro ha bisogno di giustificazioni meno di qualsiasi altra cosa”; vario e complesso è però il mondo delle compagnie amateur a cui “Teatro per amore” offre da nove anni la sua ribalta. Con l'intento di dare collocazione ad una serie di esperienze frutto dell'humus interessante delle compagnie amatoriali del territorio, nel 1993 al Teatro San Geminiano, Emilia Romagna Teatro e Arci Nuova Associazione accolgono quello spirito da filodrammatica che accomuna uomini e donne, insegnanti, impiegati e studenti che eleggono il teatro a forma di principale socializzazione e di risposta al proprio interrogativo culturale. Alcuni gruppi sono di base: formati prevalentemente da giovani che guardano ai nuovi linguaggi poetici, alle possibili mescolanze, alle avanguardie, e che lavorano in bilico fra amatorialità e professionalità, pronti a spiccare il gran salto.

Nel tempo, orfano del San Geminiano, “Teatro per amore” sperimenta comunque poche correzioni di rotta: spettacoli

collocati fra le sale dei teatri Dadà di Castelfranco Emilia, San Giovanni Bosco e Passioni a Modena, diluizione o concentrazione delle piece in qualche settimana, fino alla soluzione di preferire le Passioni quale contenitore unico e i mesi di settembre e ottobre come il periodo ideale dell'anno che, sgombrate per tradizione tutte le altre sale, garantisce ai gruppi il migliore impatto di visibilità. L'unico spartitraffico costante della rassegna è l'esclusione del teatro dialettale, oltre quella che il direttore artistico Fabrizio Orlandi

definisce “la nostra opera di convincimento e dissuasione a cercare altri palcoscenici ai gruppi goliardici, ai comici da cabaret, alle parodie dei musical. Questo non vuol dire che manchi il teatro brillante, anzi Feydeau è fra gli autori preferiti”.

Anche nel “Teatro per amore” di quest'anno, giunto alla nona edizione, si contano infatti le due commedie “La palla al piede” e “Sarto per signora” esempi della migliore tradizione del vaudeville parisiense. Titoli intervallati dalle riflessioni amare e dolorose di



### CERCO UN PROVINO

Chi desidera rispondere al proprio “batticuore” per le scene, può contattare le singole compagnie per le audizioni, l'elenco è presso Arci, via Giardini 476/n, tel. 059-2924703 [www.arcimodena.org](http://www.arcimodena.org) [modena@arci.it](mailto:modena@arci.it)

“Vecchi amici” di Matteo Pederzoli, apologo sul tema dei legami umani. Proponendo “Sinfonietta rock”, libero adattamento dall’originale “Conversation sinfonietta”, Carlo Alberto Sitta prosegue invece il suo personale omaggio all’opera del commediografo Jean Tardieu, discendente per parte di madre da un’antica famiglia di musicisti modenesi emigrati in Francia nella prima metà dell’Ottocento e, con Jonesco e Beckett, considerato il maggior esponente del teatro dell’assurdo. Nel 1984 fu ospite a Modena del Laboratorio di Poesia che gli dedicò una settimana di spettacoli e manifestazioni, e fu in quell’occasione che andò in scena questo atto unico interpretato allora dal teatro del Brumaio. Vent’anni dopo, Sitta ne individua una chiave musicale diversa con l’inclusione di poesie e prose varie dello stesso Tardieu. L’Agata Christie di “Castel del frate” è dramma della borghesia e delle false illusioni, per la riscoperta di una scrittrice non più limitabile solo alle detectives stories. Com’è consuetudine ci sono i capisaldi di sicuro riferimento: “Le serve” di Genet, il “Godot” di Beckett e la “Salome” di Wilde con i sottotitoli in locandina che specificano la libertà di ispirazione, tradotta sempre più spesso nella conoscenza lenta e profonda, personale ma non arbitraria di queste grandi nature teatrali.

Anche Modena trova posto sulla scena con “Filastrocca di sangue per il commissario Cataldo” di Luigi Guicciardi: giallo poliziesco in una città dove la nebbia galleggia su inquietanti segreti e passati rimossi. “La Signorina Papillon” da Stefano Benni offre il passaggio dal paesaggio reale a quello onirico, mentre la commedia demenziale, scanzonata e chiassosa di “Se Byron ci mette la coda”, la visita alla stanza della risata di “mar@meo” di e con Marco Mengoli e la farsa fiabesca di “Re Buontempone” sono altre tappe fra le ben diciannove che compongono il cartellone 2004.

“Ciascuna compagnia ha la propria identità - ci racconta ancora Orlandi - è fedele ad amori letterari che il pubblico, piacevolmente mescolato di appassionati e non, come si potrebbe supporre solo di parenti e amici, ritrova ad ogni stagione. Sappiamo ormai che Gli Aggregati di Luigi Gozzi preferiscono la tradizione, Guareschi, Pasolini, Campanile, la Christie, il Nodo di Milena Nicolini ha affrontato fra l’altro Cassandra e un Amleto “destrutturato”, ora invece Alain Badiou e il suo teatro che



coniuga la morale e la società, la politica e il niente, il razzismo e l’amore. Molto spesso il palcoscenico comunica il grande lavoro di un gruppo, un lavoro che non è mai casuale o sciatto e che qualche volta impiega uno o due anni sullo stesso testo. Dunque possiamo riconoscere complessivamente un buon livello teatrale sia pure in un ambiente in continua fibrillazione: ci sono formazioni che nascono, muoiono, si trasformano, gli attori si travasano da una all’altra, per i più giovani può avvenire di iniziare a recitare a scuola, continuare per hobby e approdare ad un corso di formazione per attori e vedere il proprio nome nella locandina di uno spettacolo di Cesare Lievi, com’è successo ad un’attrice del gruppo Il Nodo.

F’in qui la ribalta, ma dietro le quinte la vita delle compagnie non è facile: un censimento dei gruppi amatoriali di Modena e provincia, condotto da Raffaella Bulgarelli e sempre realizzato in partnership fra Ert e Arci, ha analizzato il fenomeno ammettendolo quanto mai in movimento, intervistando una ventina di formazioni, dodici in città, le altre in vari centri della provincia, su una banca dati di sessantasei gruppi attivi. Il teatro di prosa classico, il teatro-danza e quello sperimentale - di ricerca sono preferiti alla drammaturgia in lingua inglese, fanalino di coda. Soltanto tre gruppi sono stati costituiti prima del 1980 e ben ottoc dal 2000 in poi. I componenti sono mediamente quattordici, con maggioranza femminile, l’età media è 27,7 anni e quella degli spettacoli realizzati in un anno è 5,8, quanto all’uso delle nuove tecnologie, quattro compagnie hanno un sito. Dieci sono costituite come associazioni culturali, undici contattano consulenti esterni per regia, costumi e allestimenti scenici, mentre l’obiettivo prioritario, con una maggioranza di diciotto risposte, riguarda la realizzazione di un nuovo spettacolo.

Le dolenti note suonano sulle solite corde: ci si incontra due o tre volte alla settimana, in sede per cinque sole formazioni, altrimenti presso altre associazioni o centri culturali, scuole, polisportive, case o garage di amici. Contare infine tredici risposte negative alla domanda sul bisogno di reclutamento di nuovi componenti, conferma la vivacità del teatro come mezzo espressivo prediletto per parlare con e agli altri. Si sottintende l’uso di apparati scenografici leggeri e, naturalmente, nessun fine venale. Nel caso della rassegna geminiana, sono i promotori a coprire le spese tecniche, luci e fonica, per il noleggio dei materiali e i costi pubblicitari, di montaggio scenico e quelli inerenti la gestione di biglietteria e pubblico. Gli incassi, salvo le detrazioni Siae, finanziano internamente le compagnie ma alcuni attori per amore le devolvono in beneficenza.



## TEATRO PER AMORE

Dal 13 settembre al 25 ottobre

Teatro delle Passioni

Via Carlo Sigonio  
Informazioni e prevendita biglietti, da 8 a 5 euro, presso la Biglietteria dei Teatri in via Scudari

SILVIA  
PELLEGRINO

**G**iochi tra castelli, ville e palazzi della provincia di Modena. Dal 5 settembre quarta edizione della rassegna "Oh che bel castello"

**G**iochi, giocattoli, storie per bambini e adulti (da 0 a 99 anni), un viaggio lungo sei domeniche in altrettanti castelli e palazzi della Provincia di Modena. Gli esperimenti con le ombre, le evoluzioni del circo, le danze rinascimentali, giocattoli che prendono vita, i giochi semplici della tradizione. Queste alcune delle esperienze che si potranno vivere nella splendida cornice dei castelli, delle ville e dei palazzi, dalla pianura alla montagna modenese.

La rassegna si conferma come uno dei principali appuntamenti organizzati dalla Provincia di Modena, in collaborazione con la società Archeosistemi, per il pubblico delle famiglie. Il progetto è stato avviato nel 2001 con l'intenzione di creare degli eventi adatti al pubblico dei genitori e dei bambini, e contemporaneamente di promuovere la conoscenza delle principali emergenze monumentali del territorio e del circuito Terre Estensi. "Oh che bel castello..." che da quest'anno presenta alcune novità. Per le famiglie che volessero passare un fine settimana di settembre in una maniera un po' speciale è stato organizzato un piccolo pacchetto turistico che offre la possibilità di vivere una notte al castello di Montefiorino e di partecipare la domenica

# OH CHE BEL CASTELLO



domeniche pomeriggio di settembre, fino al 24 di ottobre, nei castelli di Sestola, Montese, nel Palazzo dei Pio di Carpi, nella Villa Gandini di Formigine, sede della Biblioteca Comunale, nei sotterranei del Palazzo Ducale di Pavullo. Il tema è quello del gioco, che coinvolge adulti e ragazzi. I bambini potranno giocare insieme ai grandi, ma non mancheranno per i genitori e gli adulti occasioni di scoprire i luoghi storici della provincia. Gli spettacoli, animazioni e recital sono stati progettati, esclusivamente per la rassegna, da cinque delle principali compagnie teatrali che si occupano di Teatro Ragazzi e

di animazioni: il Teatro dell'Orsa di Reggio Emilia, la Compagnia Teatro Necessario di Parma, l'Associazione Terzostudio di Ponte a Egola (Pisa), Terra di Danza di Carpi, e Teatro Gioco Vita di Piacenza.

La rassegna si chiuderà in una sede inedita, il Palazzo della Provincia di Modena, dove adulti e bambini saranno invitati a giocare insieme, guidati dall'esperienza e dal coinvolgimento di Roberto Papetti e degli operatori del Centro Gioco, Natura, Creatività "La Lucertola" di Ravenna. Nel cortile del Palazzo della Provincia per l'occasione sarà allestita anche una piccola esposizione di giocattoli dal "Museo delle idee" di Ravenna.

Infine, ogni domenica si concluderà con una dolce merenda prodotta dal Commercio Equo e Solidale, a cura della Bottega Oltremare di Modena.

pomeriggio all'appuntamento di "Oh che bel castello...". Sabato 4 settembre dopo una suggestiva visita guidata notturna tra le sale della rocca condotta dal professor Ruggi, ci si siederà attorno alla tavola imbandita con pietanze medievali. I bambini, per i quali è previsto uno speciale menù appositamente studiato per piacere anche ai più piccini, potranno intrattenersi giocando alla pulce, al gioco dell'oca, e ad altri divertenti giochi di società, mentre gli adulti saranno allietati dalle parole e dalle musiche di un recital del Teatro dell'Orsa. La domenica 5 settembre inaugurerà la rassegna 2004 con uno spettacolo e un'animazione di storie di giocattoli fatati. Da segnalare la possibilità di partecipare ad una visita guidata lungo l'Itinerario Romanico alla pieve di Rubbiano e alla chiesa di S. Andrea di Vitriola. La rassegna proseguirà tutte le

## OH CHE BEL CASTELLO... 2004

Appuntamenti

- 4-5 settembre Rocca di Montefiorino
- 19 settembre Castello di Sestola
- 26 settembre Rocca di Montese
- 3 ottobre Palazzo dei Pio di Carpi
- 10 ottobre Villa Gandini di Formigine
- 17 ottobre Galleria dei Sotterranei, Palazzo Ducale di Pavullo
- 24 ottobre Palazzo della Provincia di Modena

Orari: dalle 15 alle 18.30 circa  
Informazioni:  
Archeosistemi 0522.337002





### GIOVANI ARTISTI DELL'EUROPA E DEL MEDITERRANEO

**D**al 22 aprile all'1 maggio 2005 Napoli ospiterà la XII Edizione della Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo, organizzata dal Comitato Organizzatore per la Biennale di Napoli 2005. La manifestazione è promossa dall'Associazione Internazionale per la Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo, che si è costituita nel luglio del 2001 a Sarajevo, comprende sinora più di sessanta aderenti di 19 paesi, che rappresentano tutti realtà locali e nazionali dei paesi mediterranei.

La Biennale è la più importante vetrina mediterranea della creatività giovanile, presenta artisti in età compresa tra i 18 e i 30 anni, in innumerevoli campi: tra essi arti plastiche, architettura, fumetto e illustrazione, cinema e video, grafica di comunicazione, design, moda, fotografia, letteratura, gastronomia, musica, teatro e danza, interventi metropolitani d'arte. La XII Edizione della Biennale, Napoli 2005, invita i giovani artisti europei e mediterranei a partecipare, presentando le proprie produzioni.

Le domande di partecipazione con allegati i materiali richiesti di cui all'Art.7, dovranno pervenire entro il 20 settembre 2004 al seguente indirizzo: **Ufficio Giovani d'Arte**, Settore Cultura, Comune di Modena  
Via Galaverna 8 - 41100 Modena, tel. 059.206604 - fax 059.206877  
ornella.corradini@comu-

ne.modena.it - www.comune.modena.it/gioarte.

### SE I QUADRI PRENDONO VITA

**U**na natura morta può prendere vita? Non è impossibile se parliamo di "Tableaux vivants", quadri che vengono, appunto, recitati. La seconda edizione dell'iniziativa curata dai Musei civici di Carpi in collaborazione con Teatro di Corte è in programma sabato 30 ottobre, alle 17, e domenica 31 ottobre, alle 16,30 e alle 18. Oltre ai "Fiori" di Carlo Grossi saranno proposti "Allegoria del vizio e della virtù" di Palma il Giovane, il "Ritratto di Rodolfo Pio" da Sebastiano del Piombo, una "Maddalena penitente" e l'Episodio manzoniano della "Cecilia" di Albano Lugli.

Informazioni e prenotazioni: tel. 059 649955.

### PROGETTO PIPOL

**S**i chiama Pipol (Progetto informazione policulturale) il progetto che ha l'obiettivo di favorire una corretta integrazione sociale dei cittadini stranieri e una pacifica convivenza tra immigrati stranieri e modenesi prodotto con il contributo dalla Regione e sostenuto da Comune, Provincia e dalla Fondazione Cassa di Risparmio. Pipol ha come obiettivo principale fare dei mezzi d'informazione uno strumento per la mediazione e l'integrazione culturale, data anche l'importanza dei media nella costruzione dell'immagine dello straniero. Per questo la comunicazione è di fondamentale importanza. La cooperativa di mediazione linguistico-culturale Integra di Modena, con la collaborazione del Centro Studi Francesco Luigi Ferrari e del Policlinico di Modena, ha elaborato il pro-

getto Pipol che prevede la costruzione di un sito che offra informazioni pratiche sul tema della mediazione culturale in ambito sanitario, scolastico e artistico-culturale. L'iniziativa, partita con un corso di formazione in comunicazione e giornalismo, ha portato alla costituzione di una redazione di 12 collaboratori di altrettante nazionalità diverse, che si riunirà ogni 15 giorni nelle sale offerte dal Comune, producendo articoli per il sito del progetto, [www.pipol-integra.it](http://www.pipol-integra.it).



### UNA NUOVA CASA PER LE FIGURINE PANINI

**S**ono ormai completati i lavori di restauro e ristrutturazione del Palazzo Margherita, sede della Galleria Civica e della Biblioteca Delfini di Modena. I lavori realizzati dal Comune di Modena grazie al contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Modena porteranno nuovi spazi che potranno accogliere a Palazzo Santa Margherita il Museo della Figurina che il Comune ha "ereditato" da Giuseppe Panini e che si trova ancora in via Scaglia, le collezioni del disegno e della fotografia. Di nuovi ambienti disporrà anche la Biblioteca Delfini. Nel palazzo di corso Canalgrande sono stati recuperati circa

2500 metri quadrati che, aggiunti ad altri 12 mila, sono sufficienti per fare della struttura un vero polo culturale. La Galleria Civica raddoppia gli spazi espositivi che potrà esporre in modo permanente le opere della Raccolta del Disegno Contemporaneo che, dal 1988, si è arricchita di 5 mila fogli, e della Raccolta fotografica, costituita dalle oltre 500 immagini donate da Franco Fontana e da altre centinaia acquisite dalla Civica in occasione delle mostre in 30 anni di attività. Naturalmente non tutte troveranno posto alle pareti, ma la "rotazione" (c'è pure l'importante Collezione Don Casimiro Battelli) permetterà un continuo ricambio, necessario per il materiale cartaceo che sarà catalogato e sistemato in appositi contenitori di sale attigue.

### IL NUOVO CINEMA VIENE DAL TEATRO

**S**ei lungometraggi diretti da registi teatrali e una "scuola" per giovani che vogliono imparare a fare film, un nuovo modo di fare cinema in cui il linguaggio teatrale trova un suo spazio all'interno della tecnica e del linguaggio cinematografico. L'Emilia-Romagna parte dal teatro per rilanciare il cinema e lo fa grazie alla neonata Lus, l'Associazione che unisce le compagnie teatrali Fanny & Alexander, Motus, Societas Raffaello Sanzio, Teatro delle Albe, Teatrino Clandestino, i videoartisti Zaprunder, la casa di produzione cinematografica Downtown Pictures, la Fondazione Emilia-Romagna Teatro. L'Associazione nasce da un'idea di Marco Müller attualmente alla direzione della Mostra di Venezia. I sei lungometraggi saranno realizzati a partire da luglio 2004 fino a giugno 2007.

# MODENA TURISMO



## FERRARI IN CIMA AL MONDO APPUNTAMENTO A MONZA

**O**ccasione da non perdere per gli appassionati del Cavallino Rampante: la Galleria Ferrari di Maranello indice il concorso a premi "Entra in Galleria e...vinci un posto in pole position!" Grazie a questa iniziativa, tutti coloro i quali acquisteranno un biglietto d'ingresso alla Galleria nei mesi di luglio e agosto, parteciperanno all'estrazione di due biglietti per il Ferrari Formula 1 Club al GP d'Italia, in programma a Monza il 12 settembre. I vincitori del concorso vivranno dunque una fine settimana da protagonisti nel Paddock di Monza, a diretto contatto con piloti, tecnici e tutti gli "addetti ai lavori" del circus della F1.  
[www.galleria.ferrari.com](http://www.galleria.ferrari.com)

## VACANZE SICURE CON "AGENZIE AMICHE"

**L**e associazioni Fia- vet e Assoviaggi, in collaborazione con Regione e Apt Servizi, promuovono una campagna di comunicazione a favore delle agenzie di viaggio emiliano-romagnole. La campagna di comunicazione è articolata in due fasi: la prima vuole far conoscere i servizi offerti dalle agenzie di viaggio, la seconda si propone invece di diffondere "Agenzie Amiche", il marchio delle agenzie che garantiscono vacanze sicure contro il rischio dei viaggi fai-da-te.

## GRAN FONDO PERMANENTE

**I**l Gruppo Sportivo Fausto Coppi di Castelfranco organizza tre percorsi Gran Fondo permanenti Memorial Pietro Cesari, aperti fino al 30 settembre a tutti i tesserati degli enti nazionali. Ogni partecipante avrà un foglio di via dove saranno apposti i timbri dei controlli. La premiazione individuale andrà a chi avrà effettuato tutti e tre i percorsi, verranno premiate anche le prime 3 società aventi maggior numero di partecipanti. Il percorso dove compiersi in una giornata e devono essere toccati tutti i punti di controllo. Il primo percorso passa per Guiglia, Zocca, Castel D'Aiano, Vergato, Cà Bortolani, Savigno. Il secondo passa da San Dalmazio, Pavullo, Renno Vesale, Vignola. Il terzo passa da monte Baranzone, Ponte Gombola, Polinago, Pavullo, Vignola. Info tel. 059/923432

## FUNGI DAY

**S**abato 9 ottobre e domenica 10 a Frassinoro (MO) raduno Cross Country nelle Valli del Dragone. L'evento, anche se il titolo può trarre in inganno, non è un raduno di esagitati delle due ruote il cui unico scopo nella vita è attraversare foreste vergini e percorsi inesplorati, ma una ghiotta occasione per conoscere le Valli del Dragone con escursioni guidate lungo le antiche vie di collegamento fra Toscana ed Emilia, in occasione della Festa del Fungo di Frassinoro, (anteprima della Sagra del Tartufo di Montefiorino). Si percorreranno la Via Bibulca, il Sentiero Matilde e la Via Vandelli creando itinerari storici, naturalistici e... gastronomici. Info: Associazione Ciclonatura - Frassinoro (MO) Tel. 0536/969016 - info@ci-

clonatura.it - [www.ciclonatura.it](http://www.ciclonatura.it)

## SALUTE E BENESSERE FANNO RIMA CON MONTAGNA

**S**i chiama "Salute e benessere" la novità della stagione estiva 2004 al Cimone. Nei mesi di settembre-ottobre, sarà possibile per gli amanti della montagna ma anche del viver bene di usufruire di questa nuova iniziativa promossa da Valli del Cimone in collaborazione con la Provincia di Modena e la Regione Emilia Romagna. Questi gli appuntamenti **Domenica 5 settembre** a Fiumalbo - La giornata del relax In mattinata breve escursione alla scoperta dei suggestivi paesaggi dell'Alto Appennino Modenese e di piccoli borghi in pietra. Il Pomeriggio ci dedicheremo al relax e alla scoperta del benessere del corpo con ginnastica dolce e tisane. Info: Claudia Piacentini tel. 348.6941195

**Sabato 25 settembre** al Parco Sassi Roccamalatina  
**Sabato 2 ottobre** alle Casse Espansione Fiume Secchia  
I pomeriggi rilassanti di yoga, massaggi shatsu ed erbe... all'ombra dei parchi  
Due passi nel cuore del Parco per liberarci dalle fatiche della settimana e riempire i polmoni di aria sana. Massaggi shatus per raccogliere le energie della natura e yoga per il rilassamento della mente. Tisane in compagnia per un momento di socializzazione. Info: Maddalena Bulgarelli tel. 059.931329 - 329.3416250 - [ivansetti@hotmail.com](mailto:ivansetti@hotmail.com)

## GIOCA PULITO ALLE OLIMPIADI

**U**na campagna di sensibilizzazione per dire basta allo

sfruttamento dei lavoratori, soprattutto minorenni, dei paesi in via di sviluppo impiegati nella produzione di articoli sportivi. L'iniziativa "Play fair at the Olympics" ("Gioca pulito alle Olimpiadi") è stata promossa dall'associazione Clean Clothes Campaign, da Oxfam e da varie componenti dei sindacati internazionali. La campagna di sensibilizzazione ha l'obiettivo di sensibilizzare l'opinione pubblica e le ditte multinazionali delle principali marche di abbigliamento sportivo rispetto alla sistematica violazione dei diritti dei lavoratori. La campagna consiste nell'invio di lettere di denuncia e messaggi di posta elettronica ad aziende con Puma, Fila, Kappa e Lotto, ma anche agli enti sportivi. Per aderire alla campagna [www.giocapulito.cnms.it](http://www.giocapulito.cnms.it) [www.fairolympics.org](http://www.fairolympics.org).

## MARATONA D'ITALIA

**A**meno di due mesi da il 16 e 17 ottobre, in casa "Maratona D'Italia memorial Enzo Ferrari" il programma della manifestazione è già pronto. Confermato il tragitto che dalla Galleria Ferrari di Maranello conduce i maratoneti fino alla piazza Martiri di Carpi dopo aver attraversato Formigine, Modena e Soliera. I canonici 42 chilometri e 195 metri. Sul versante dei partecipanti proseguono le trattative per allestire un cast di atleti in grado di fare il tempo, sia come stimolo alla gara di Pertile e degli altri italiani che saranno della partita, sia per "attaccare" il primato di più veloce maratona italiana maschile, detenuto dalla Turin Marathon con il 2h07'45 dell'etiope Simretu Alemayehu nel 2001. Tutta la maratona scorrerà in diretta integrale sugli schermi RAI. Ci sarà anche quest'anno l'abbinamento tra maratona e lotteria. Primo premio: 1 milioni di euro.



### SONO NATE LE CICOGNE

**V**i ricordate delle due cicogne che hanno nidificato nelle valli di Morizzuolo? La natura ha fatto il suo corso, sono nati due splendidi pulli. Sono stati inanellati e potremo conoscere i loro spostamenti nel mondo. Una bella soddisfazione per gli amici della Stazione Ornitologica Modenese. Abbiamo dato volutamente in ritardo la notizia per difenderli dall'ignoranza che purtroppo cresce come al gramigna (pensate c'è stato chi per vedere chi c'era dentro il nido, si è preso la briga di scuotere il palo di sostegno). Tutto è finito bene, speriamo che la famiglia si allarghi.



### GUGLIE E GEOTRITONI

**E**scursioni nel cuore del Parco dei Sassi di Roccamalatinaa Guiglia.

Nell'itinerario "Il fantastico delle Guglie" si va alla scoperta dei più suggestivi e sconosciuti ambienti, tra rupi, guglie, orridi, ruscelli nel nuovo itinerario percorribile solo con la guida. Le passeggiate sono programmate nei giorni: 15 agosto, 26 settembre, 10-17-24-31 ottobre. Nell'itinerario "Nel profon-

do della Grotta - dove osano i geotritoni" si entra nella grotta della Cereeta. Gli appuntamenti sono previsti il 19 settembre, il 3 ottobre. Info Centro Parco Il Fontanazzo 059/795721.

### IL MARCHIO PER IL MIRTILLO NERO DELL'APPENNINO MODENESE

**T**radizione e sapori di Modena", il marchio collettivo della Camera di Commercio, tutelerà dalla stagione 2004 anche il Mirtillo nero dell'Appennino modenese, che cresce spontaneamente in un'area comprendente i comuni del Parco dell'Alto Appennino modenese e quelli confinanti delle province di Reggio Emilia, Lucca e Pistoia. Il Mirtillo nero dell'Appennino modenese è entrato a far parte dei prodotti del paniere tutelati in quanto è di grande valore, dotato di particolari proprietà organolettiche e terapeutiche che lo rendono particolarmente apprezzato e richiesto sia dai consumatori che dall'industria farmaceutica. L'iniziativa, che è attuata dalla Camera di Commercio in collaborazione con il GAL, il Parco dell'Alto Appennino modenese e le Comunità montane, ha avuto l'adesione di tutte le principali imprese dell'area che curano raccolta e commercializzazione o anche trasformazione del mirtillo.

### ECCO LE "STORIE NATURALI"

**È** uscito il primo numero di "Storie naturali", la nuova rivista della Regione dedicata alle aree protette dell'Emilia-Romagna. La rivista si rivolge alle persone che si occupano di temi ambientali e, in particolare, di conservazione della biodiversità e di gestione delle aree naturali protette.

La rivista ha cadenza annuale ed è curata dal Servizio regionale parchi e risorse forestali in collaborazione con la Fondazione Villa Ghigi.

Nel secondo paragrafo ci sono informazioni dettagliate sui contenuti del primo numero di "Storie naturali". La rivista si può leggere in internet, sul sito dei parchi, all'indirizzo: <http://www.regione.emilia-romagna.it/parchi/storienaturali/>

### RIAPRE LA CACCIA

**D**a domenica 19 settembre prenderà il via, con sei mezza giornate di preapertura negli Atc (Ambiti territoriali di caccia) Modena 1 e Modena 2, la stagione venatoria 2004-2005 nella quale, fino al 31 gennaio 2004, saranno impegnate sul modenese quasi dieci mila doppiette di cui circa sette mila residenti in provincia.

Lo ha stabilito la Giunta della Provincia di Modena varando, nelle scorse settimane, il calendario provinciale che regola la stagione di caccia 2004 - 2005. Da domenica 15 agosto, in forma esclusivamente selettiva e secondo quanto previsto dai piani di prelievo approvati dalla Provincia di Modena, prende il via la caccia agli ungulati (caprioli e daini).

In preapertura (1, 2, 5, 9, 12 e 16 settembre) nei soli Atc Modena-1 e Modena-2 si cacceranno (con carnie-

re ridotto rispetto e solo in appostamento temporaneo) gazze, ghiandaie, corvacchie e tortore selvatiche: nell'Atc Modena-2 è cacciabile anche il merlo (non più di cinque capi giornalieri per cacciatore). Dal 19 settembre e per le due settimane successive si potrà cacciare (al massimo fino alle ore 13) solo nelle giornate di giovedì e domenica. Solo nell'Atc Modena-2 fino al tramonto del sole si può effettuare la caccia d'appostamento alla selvaggina migratoria.

### CORSI DI ROCCIA ED ESCURSIONISMO

**I**l Cai di Modena e di Sassuolo organizzano corsi di roccia. Tra le tematiche affrontate: il ripasso dei nodi, la progressione in cordata, la tecnica di arrampicata, le corde doppie, i pericoli in montagna, il soccorso alpino e l'autosoccorso, tecniche di assicurazione, l'arrampicata sul granito. Sono previste anche uscite pratiche. Il corso di Modena inizia il 30 agosto e arriva fino al 4 novembre, info 059/826914 [www.comune.modena.it/cai](http://www.comune.modena.it/cai), il corso di Sassuolo inizia l'1 settembre e termina il 30 ottobre. Il Cai di Modena organizza anche dal 7 settembre al 12 novembre il 19° corso di escursionismo. Sono previste uscite pratiche.

Desidero ricevere gratuitamente all'indirizzo sottoindicato la rivista della Provincia di Modena

**M O D E N A**  
TURISMO CULTURA AMBIENTE

Spett.le Ufficio Stampa - Provincia di Modena - Viale Martiri della Libertà, 34  
41100 Modena - Tel. (059)209213 - Fax (059)209214

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Professione \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

Cap \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_

Compilare e spedire all'Ufficio Stampa della Provincia, oppure inviare tramite fax al 059/209214

N. 48

# GOITIC PUBBLIC

artisti e architetti:

A12  
AES Group  
Chantal Akerman  
Ofri Cnaani  
Collettivo Zapruder  
Sigalit Landau  
Hariklia Hari  
Thomas Hirschhorn  
Hassan Khan  
Multiplicity  
Ahlam Shibli  
Torolab  
Zaphos Xagoraris  
f/p + f/z

progetti di arte pubblica  
9 ottobre - dicembre 2004

aMAZE lab  
Provincia di Modena

DARC  
Regione Emilia Romagna  
Fondazione Adriano Olivetti  
Connecting Cultures  
Fondazione Pistoletto  
Qattan Foundation

MAPPE, CONFINI E NUOVE GEOGRAFIE